

Aujourd'hui: Nuageux, quelques averses  
 Minimum 0° Maximum 10°  
 Demain: Intervalles de nuages et de soleil

● MONTREAL, VENDREDI 16 NOVEMBRE 1990 107<sup>e</sup> ANNÉE N° 28 78 PAGES, 6 CAHIERS

Des de La Madeleine: 1.00 **50¢**

## Aujourd'hui



# Bourassa n'est pas en danger, dit son médecin

**DENIS LESSARD**  
 du bureau de La Presse  
 QUÉBEC

Le premier ministre Robert Bourassa ne semble pas en danger si l'on en croit l'un de ses médecins américains, même si hier, les résultats définitifs de ses tests n'étaient pas encore disponibles.

- Est-il sorti du bois?
- Oui, je le pense, a répondu le docteur Franco Marincola lors d'un bref entretien téléphonique.
- M. Bourassa aura-t-il besoin

d'autres traitements, d'une autre intervention?

— Je ne pense pas qu'il ait besoin de beaucoup plus que ce qu'on a déjà fait, a poursuivi le médecin, qui fait partie de l'équipe qui avait opéré M. Bourassa pour une tumeur maligne au dos, le 12 septembre dernier.

Des collaborateurs du premier ministre ont affirmé hier que les nouvelles reçues jusqu'ici de Washington étaient toutes fort encourageantes. Aussi, la manchette d'hier du quotidien *The Gazette* voulant que le cancer de M.

Bourassa soit incurable a soulevé de vigoureuses protestations.

Certaines informations contradictoires en provenance du National Institute of Health ont malgré tout provoqué un branle-bas de combat qui a atteint les médias anglophones du Canada, généralement moins intéressés par l'actualité politique québécoise.

C'est ainsi que la CBC citait des sources en provenance de l'institut qui se portaient garantes de la bonne santé du premier ministre, alors que quelques heures plus tôt, un porte-parole de ce même

établissement affirmait à la *Presse Canadienne* que le docteur Franco Marincola, jusqu'à présent identifié comme le médecin responsable du dossier de M. Bourassa, ne faisait en réalité qu'exécuter les décisions prises par ses supérieurs.

Quant au premier ministre lui-même, en dépit des multiples appels indirects effectués par ses collaborateurs de Québec, il a fait savoir hier soir qu'il réservait ses commentaires sur son état de santé jusqu'à ce qu'un nouveau bulletin ait été émis, "aujourd'hui,

demain, pendant le week-end ou la semaine prochaine".

Des mercredi, les résultats partiels des tests subis par M. Bourassa semblaient suffisants pour que ce dernier soit rassuré. Hier, le constat des médecins du National Institute of Health allait encore en ce sens.

«Ce n'est pas final, mais cela paraît déterminant», a-t-on expli-

VOIR BOURASSA EN A2

A5: Ce qu'est le mélanome

## Léa Cousineau à la présidence du comité exécutif

MARIANE FAVREAU

«C'est un honneur qui était du depuis longtemps aux femmes de Montréal», a déclaré hier Léa Cousineau, première femme de l'histoire à présider le comité exécutif de la ville.

«Avec humilité, je me réjouis de cet honneur qui est fait à toutes les femmes à travers moi.» En la nommant au plus haut poste du conseil municipal, le maire Dore a dit de Léa Cousineau qu'elle possède «des qualités remarquables, qu'elle a manifesté beaucoup de leadership dans l'ensemble de sa carrière et a réussi une performance exceptionnelle dans des dossiers difficiles».

Les applaudissements chaleureux qui ont accueilli sa nomination à l'assemblée du conseil, hier, donnent encore plus de poids aux propos du maire assurant que Léa Cousineau «a le respect de tous et beaucoup d'ardeur au travail». Elle a notamment révélé ses talents comme membre du comité exécutif de la CUM et comme vice-présidente de la commission de sécurité publique.

Léa Cousineau est peut-être la preuve vivante qu'on peut réussir en français à Montréal puisqu'elle n'est pas bilingue. Elle entend toutefois apprendre l'anglais pour arriver à s'exprimer publiquement en cette langue.

À 48 ans, Léa Cousineau n'en finit plus de collectionner les «premières» depuis qu'enseignante à la CECM, elle s'est asso-

VOIR FEMME EN A2

SUITE DES INFORMATIONS EN A3

## A3 ASPHYXIE

Le monoxyde de carbone, qui avait tué cinq membres d'une même famille à Boucherville le mois dernier, fait une autre victime à Laval.

## B1 FONDS PUBLICS

Selon le Vérificateur général, l'Assemblée nationale ne dispose pas de données suffisantes pour contrôler pleinement les fonds publics.

## B1 SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Sam Elkas affirme que son projet de loi 108 vise à mettre un point final au laxisme qui entache la sécurité routière au Québec.

## Sommaire

Annonces classées	
immobilier	D10 à D14
merchandises	D14, D15
emplois	D15, E2
automobiles	E2, E5
propositions d'affaires	D7
Arts et spectacles	
horaires	C4, C5
Bandes dessinées	D14
Bridge	E4
Décès	E5
Economie	D1 à D7
Editorial	B2
Etes-vous observateur?	D10
Feuilleton	D11
Horoscope	D12
La Presse	
des SIX-DOUZE	B6
Le monde	E1
Loteries	A4
Mots croisés	D13
«Mot mystère»	D15
Quoi faire	C9
Television	C7
Tribune libre	B2, B3
TABLOÏD SPORTS	
Gilles Blanchard	5
Mots croisés	12

## Radio-Canada: 900 000 \$ de moins pour les nouvelles

DANIEL BOILY

Le service des nouvelles télévisées du réseau français de la Société Radio-Canada devra faire autant avec moins d'argent.

Selon les renseignements obtenus par *La Presse*, la direction de la société de la Couronne s'apprête en effet à retrancher 900 000 \$ de son budget de 18 millions.

Le directeur de l'information de la SRC, Pierre O'Neil, et le rédacteur en chef des informations télé, Claude Saint-Laurent, ont rencontré hier matin les 400 employés du Service des nouvelles télévisées, à Montréal, pour leur apprendre les mesures qui seront appliquées au cours des prochaines semaines.

*La Presse* a aussi appris que la haute direction de Radio-Canada annoncera à son tour une compression budgétaire d'envergure au mois de décembre. La rumeur la plus fréquente parle de l'abolition d'environ 700 postes, partagée surtout entre Montréal et Toronto.

Jean-Marc Lefebvre, directeur du service des relations publiques de la Société, a confirmé la compression de 900 000 \$ en précisant qu'il n'y aurait pas de mises à pied parmi le personnel permanent. «Des équipes de production ne seront cependant plus nécessaires, a-t-il dit, ce qui implique 13 ou 14 contractuels et surnuméraires. Il y aura aussi des réductions dans le temps supplémentaire et les déplacements, moins de reportages par satellite et six

VOIR NOUVELLES EN A2

## DOUBLE MEURTRE À ROSEMONT



En proie à une vive émotion, Jacqueline Lefebvre est soutenue par son mari Robert Burgess, à droite, et une amie de la famille.

PHOTO ROBERT NADDON, La Presse

## Une fillette de 8 ans et sa mère assassinées à coups de couteau

MARCEL LAROCHE

Les corps d'une mère de 35 ans et de sa fillette de huit ans, toutes deux assassinées de plusieurs coups de couteau, ont été retrouvés hier matin dans la baignoire de leur résidence familiale de Montréal.

Les deux victimes, Francine Lefebvre et Janie Laframboise, étaient mortes depuis plus de 48 heures lorsque leurs cadavres ont été découverts, à l'intérieur d'un HLM du 6090 rue Albani, dans l'est de la métropole.

Un homme de 23 ans, Alain Corbeil, appréhendé dans l'appartement où gisaient les deux cadavres, était toujours sous surveillance policière

hier soir à l'hôpital Santa Cabrini, soupçonné d'être le responsable de cette tuerie.

Corbeil, qui était depuis environ deux mois le concubin de Francine Lefebvre, pourrait comparaître aujourd'hui au palais de justice de Montréal sous une double inculpation de meurtre.

Inquiets de n'avoir aucune nouvelle depuis deux jours de la jeune femme et de sa fillette, des parents ont effectué la macabre découverte, vers 11h15, en se rendant à l'appartement.

Pendant que Jacqueline Lefebvre attendait à l'extérieur de la résidence de sa soeur, son mari Robert Burgess et le concierge de l'immeuble ont pénétré par la porte avant de l'appartement.

VOIR MEURTRE EN A2

## Holden reproche à Bouchard d'avoir trahi son ami Mulroney

PAUL ROY

Qui s'amuse le plus à la Commission Belanger-Campeau? Certains diront Louis L'Aberge, d'autres Richard Holden...

Hier, le président de la FTQ a bien égayé l'auditoire avec des remarques comme: «Vous êtes fédéraliste? C'est le droit de tout le monde d'être quelque chose. Sauf qu'il ne faut pas dire des conneries non plus.»

Mais la palme est allée au député du Parti Égalité dans Westmount. Profitant de la présentation par le député Benoit Tremblay du mémoire du Bloc québécois, M. Holden, un ami de longue date du premier ministre Brian Mulroney, s'est indigné: «Mon coeur saigne, aujourd'hui, quand je vois le Bloc québécois devant la commission. Mon coeur saigne pour mon ami, le premier ministre Brian Mulroney, sans qui le chef du Bloc québécois et la plupart de ses membres élus seraient aujourd'hui de parfaits inconnus en politique...»

L'attaque était sournoise. Le chef du BQ, Lucien Bouchard, lui



aussi un vieil ami de Mulroney, a bondi: «C'est une attaque personnelle! C'est inacceptable et je veux y répondre!»

Mais M. Bouchard a dû attendre son tour une bonne vingtaine de minutes. Quand le président Jean Campeau lui a enfin donné la parole, il s'était un peu calmé.

«C'est vrai que j'avais l'appui et l'amitié du premier ministre», a-t-il précisé. «Mais je ne suis pas allé en politique uniquement par amitié, monsieur! J'y suis allé pour un principe fondamental: faire marcher la fédération, à l'aide d'une démarche qu'on a appelée le beau risque.»

Et de poursuivre: «Après deux ans, je me suis rendu compte que ce pays n'était pas le mien, c'était leur pays, avec des provinces

interchangeables, modulaires, le Québec égal à l'Île-du-Prince-Édouard. Alors, quand j'ai vu qu'on s'apprêtait à faire un deal avec Jean Chrétien, je n'ai pas voulu faire de deal avec Jean Chrétien.»

D'autres membres de la commission se sont portés à la défense des représentants du Bloc.

«Vous appartenez à une formation politique qui a un rôle utile à jouer à la Chambre des communes», a souligné le ministre libéral Gil Rémillard au député Tremblay.

«La formation du Bloc québécois est un événement politique majeur», a pour sa part commenté le leader du Parti québécois, Jacques Parizeau. «Souvent, on manifeste pas mal de cynisme à l'égard des politiciens. Alors, il est important de saluer ceux qui posent un tel geste (quitter le parti gouvernemental) pour des principes.»

Interrogé à sa sortie de la commission

VOIR HOLDEN EN A2

B4: les positions se radicalisent

## La poésie oubliée

À l'occasion du Salon du livre, qui a débuté hier à la Place Bonaventure, *La Presse* a invité des écrivains d'ici à nous dévoiler le livre marquant de leur enfance, celui qui leur a donné le goût de lire, ou même d'écrire. Aujourd'hui, Denise Boucher et la poésie. Demain Arlette Cousture nous parle des mots qui blessent.

**DENISE BOUCHER**  
 collaboration spéciale

Un jour, au début de ma quatrième année, sur la liste des fournitures scolaires est apparu un mot étonnant. Le mot dictionnaire. Mes parents me l'ont acheté et le monde n'a plus jamais été le même.

Encore aujourd'hui, quand on me demande ce que j'apporterais sur une île déserte, si je n'avais que le choix d'un seul livre, je réponds le dictionnaire. Celui avec les pages roses au milieu.

Avec ce poids solide, flotte dans mon enfance des bateaux de papier. Des morceaux de journaux, de revues, d'annales, de magazines, des feuilles volantes dans lesquelles je découpais des formes de totem, des textes arrangés de telle façon qu'à seulement les voir on savait qu'ils étaient d'un autre



domaine, d'une autre texture, d'un monde autre que le religieux ou le profane.

Tout le monde de l'imprime publiait des poèmes. Dans un catalogue Simpson passé de saison, avec un pot de colle que m'avait préparé Noémie, la cousine de mon père, je me montais mon anthologie personnelle. Donnez, riches! L'automne est soeur de la prière.

Hélas! quand un vieillard, sur votre seuil de pierre,

VOIR LIVRE EN A2

SUITE DES INFORMATIONS EN C2,C3

**ACTIVEZ VOTRE REER DÈS MAINTENANT**  
**C'EST PLUS PROFITABLE!**  
 +1/4%  
 jusqu'au 31 déc. '90  
 TRUST GENERAL  
 1 AN INTÉRÊT ANNUEL  
 \*Ce taux peut changer sans préavis.

# Koweït: les USA tiennent des exercices de débarquement

d'après AFP et Reuter  
DHAHRAN

Les États-Unis ont entamé hier dans le Golfe d'importants exercices de débarquement avec des centaines de soldats, 16 navires de guerre et 1100 avions et hélicoptères — manoeuvres qualifiées de provocation par Bagdad. Ces manoeuvres, qui doivent durer six jours et ont été baptisées «Opération tonnerre imminent», ont commencé dans l'est de l'Arabie saoudite, a annoncé l'armée américaine.

Le théâtre exact de ces exercices, les quatrièmes depuis le début du déploiement de forces multinationales dans le Golfe après l'invasion du Koweït par l'Irak, n'a pas été révélé. Mais selon des informations antérieures, ils auraient lieu à une quinzaine de kilomètres du Koweït, ce qui permet aux garde-frontières de

les voir et de les entendre. Le Pentagone a cependant démenti qu'ils se déroulent aussi près de l'emirat.

L'Irak a déclaré que l'organisation de telles manoeuvres par les Marines américains près du Koweït était une provocation et prouvait que Washington se préparait à la guerre. «C'est clairement une provocation qui démontre, à côté de beaucoup d'autres preuves, les intentions agressives américaines contre l'Irak», a dit un porte-parole officiel irakien cité par l'agence de presse irakienne INA. «L'Irak croit en son droit et en sa juste cause et il est en mesure de riposter avec fermeté à toute agression», a-t-il ajouté.

L'exercice américano-saoudien sera plus qu'un simple exercice de débarquement et permettra de tester les capacités de coordination entre Américains et Saou-

diens, notamment sur le plan aérien, a indiqué le Pentagone. Quelque 1100 avions et hélicoptères américains et saoudiens sont en effet impliqués dans ces manoeuvres qui doivent prendre fin le 21 novembre, soit presque autant que le nombre de Marines qui effectueront une manoeuvre de débarquement à 150 km, selon le Pentagone, au sud de la frontière koweïtienne.

«Près de la totalité des unités de l'US Air Force du théâtre d'opérations joueront un rôle» dans ces manoeuvres, a indiqué M. Pete Williams, porte-parole du département de la Défense. Il a expliqué que le nombre important d'appareils — dont des chasseurs «furtifs» F-117 — impliqués dans cet exercice «ambitieux» ne signifiait pas que le nombre de sorties serait «exceptionnellement supérieur» à celui effectué au cours d'une journée normale.

L'exercice «servira à tester les systèmes de commandement, contrôle et communications, (...) tous les avions ne seront pas transférés dans la zone particulière» choisie pour l'exercice de débarquement, a-t-il souligné.

Outre le débarquement d'un peu plus d'un millier de Marines, d'autres unités de ce corps, accompagnées de soldats saoudiens, manoeuvreront de leur côté à environ 40 km au sud de la frontière koweïtienne, mais il ne s'agira pas d'un exercice de débarquement. M. Williams a précisé que ces unités sont déjà déployées sur place.

Le département américain de la Défense a pour sa part affirmé que ces manoeuvres n'avaient pas été organisées dans l'intention de provoquer l'Irak à la guerre. Aucun des exercices amphibies précédents n'avait été effectué en Arabie saoudite. Le *Washington*

*Times* affirmait cette semaine que l'opération, grâce à sa proximité avec les installations militaires de l'Irak, permettrait d'obtenir des informations qui pourraient faciliter le brouillage des communications irakiennes en cas de véritable bataille. Le porte-parole de la marine a seulement dit que l'opération renforcerait «les capacités de combat amphibies».

Par ailleurs, le gouvernement du Koweït en exil a rejeté hier la proposition marocaine d'un sommet arabe de la «dernière chance» pour éviter une guerre dans le Golfe, rapporte l'agence koweïtienne KUNA. Quant à l'Égypte et la Syrie, elles ont accusé l'Irak de vouloir faire échouer la proposition marocaine d'un sommet arabe de la «dernière chance» pour éviter une guerre dans le Golfe.

Dans une déclaration communiquée à l'issue de deux jours

d'entretiens à Damas, le président égyptien Hosni Moubarak et son homologue syrien Hafez el-Assad accusent l'Irak de rendre un tel sommet impossible en posant des conditions inacceptables. L'Irak a mis pour condition à sa participation à la réunion l'annulation par les pays arabes des résolutions adoptées lors du précédent sommet arabe, réuni au Caire, le 10 août. Ces résolutions exigeaient un retrait immédiat et sans condition des troupes irakiennes du Koweït et prônaient le déploiement dans le Golfe d'une force panarabe.

Les contingents syrien et égyptien représentent les deux plus importantes composantes arabes de la force multinationale à dominante américaine déployée dans le Golfe après l'invasion du Koweït par l'Irak, le 2 août. Le Maroc y a également dépêché des troupes.

## SUITE DE LA UNE

### BOURASSA

Bourassa hors de danger, dit son médecin

qu'il dans l'entourage du premier ministre, une évaluation qui venait, hier soir, corroborer les indications fournies plus tôt par le docteur Marincola.

Comme prévu la semaine dernière lorsqu'on avait confirmé le retour de M. Bourassa à Washington pour subir une batterie de tests, un bilan de santé sera publié dans les prochains jours. Hier soir, on espérait même pouvoir rendre publics les résultats dès aujourd'hui.

Plaidant la confidentialité, le docteur Marincola avait d'abord refusé de dire quoi que ce soit sur l'état de M. Bourassa. Puis, informé de la commotion causée par la nouvelle d'hier, le spécialiste américain a tenu à se faire plus rassurant.

Il a surtout nié formellement que M. Bourassa soit candidat à un nouveau traitement qui en est encore au stade expérimental, une «thérapie génétique» qu'est à mettre au point le médecin chef de l'Institut de cancérologie — qui a lui-même opéré M. Bourassa — le docteur Steven Rosenberg.

Joint par *La Presse* hier, ce dernier s'est refusé à tout commentaire sur le cas particulier de M. Bourassa. *The Gazette* rapportait hier qu'il avait dit n'avoir pas eu «jusqu'ici» de patient canadien pour son nouveau traitement.

«Et je n'en prévois pas», a-t-il ajouté hier, éliminant carrément la possibilité que le premier ministre soit soumis à ce traitement encore embryonnaire.

### Des «vautours»

À Québec hier, la nouvelle voulant que le premier ministre soit atteint d'un mélanome — une forme virulente de tumeur — à un stade avancé, a soulevé la colère de certains proches collaborateurs du premier ministre.

«Vous êtes des vautours», a lancé le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, à une grappe de journalistes qui l'interrogeaient sur l'état de santé de M. Bourassa. «Je reçois certaines informations, je suis moins inquiet que je ne l'ai déjà été», a dit, plus calme, le ministre de la Santé, Marc-Yvan Côté.

Même si les indications obtenues paraissent encourageantes, tous les indices indiquent que c'est bien d'un mélanome qu'est atteint le premier ministre. «On ne peut en être absolument certain. Mais selon les manuels, une tumeur maligne dans le dos est un mélanome dans 80 p. cent des cas», d'expliquer hier le docteur Pierre Ricard, président de l'Association professionnelle des dermatologues du Québec.

Autre indice, la «tache brune»

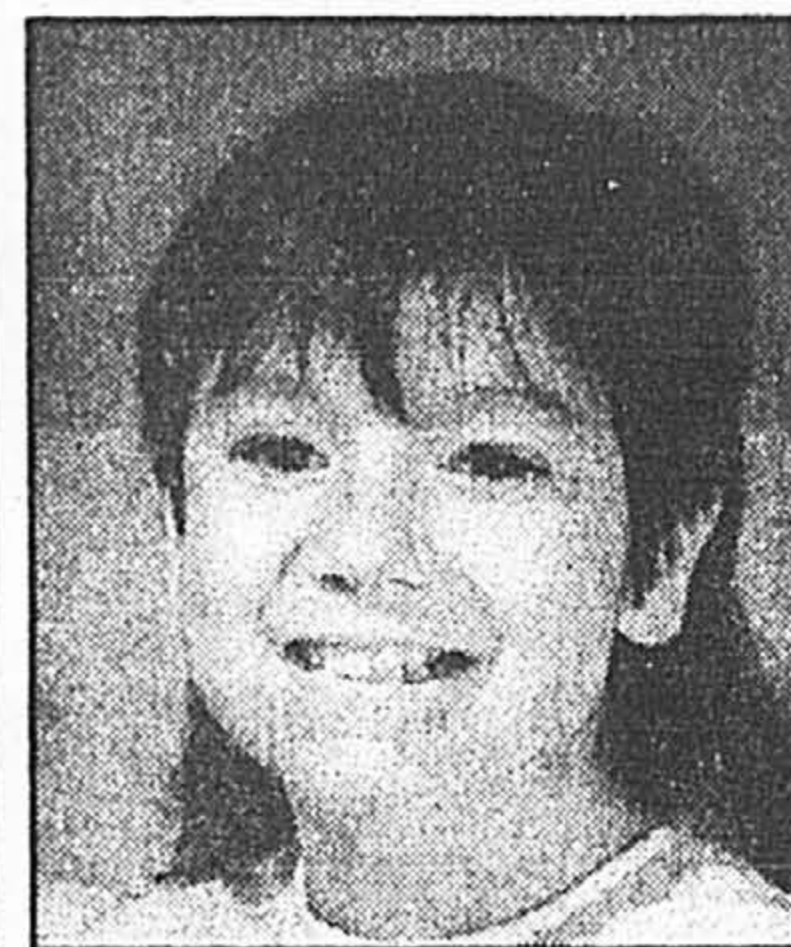


Le premier ministre Robert Bourassa est actuellement soigné pour un cancer de la peau à l'Institut national du Cancer, une composante de l'Institut national de la Santé des États-Unis situé à Bethesda, au Maryland, une banlieue de Washington.

PHOTO CP



Francine Lefebvre, 35 ans



Janie Laframboise, huit ans



Alain Corbeil, 23 ans

qu'a décrite M. Bourassa à une émission de radio; là encore, cette indication tend à démontrer qu'il s'agit d'une forme assez sournoise de tumeur, qui ne compte que pour 3 p. cent des cancers de peau mais est responsable de 75 p. cent des cas mortels, indique-t-on d'autre source.

«Avec mon expérience, dans mon for intérieur, je suis convaincu qu'il s'agit d'un mélanome», affirme le docteur Ricard, en s'empresant d'ajouter que rien n'indique que M. Bourassa soit en danger.

«J'ai commencé à pratiquer en 1968, j'ai traité deux cas de mélanomes dans ma première semaine et ils sont toujours vivants», a lancé le spécialiste. Il est vrai qu'il s'agissait de tumeurs sur le bras ou sur la jambe, moins susceptibles de se répandre dans les

organes vitaux. «J'ai traité un mélanome dans le dos il y a sept ans et le patient se porte encore très bien», a poursuivi le docteur Ricard. Si la tumeur était située près de la colonne vertébrale, toutefois, elle serait plus dangereuse, indique-t-il.

Selon lui, le fait que M. Bourassa ait été envoyé au NIH, l'Institut de cancérologie le plus avancé au monde, n'est pas un indice de la gravité de son cas. «S'il avait été mon patient, je l'y aurais envoyé aussi pour qu'il ne se fasse pas *achaler* par vous autres, les journalistes.»

D'ailleurs, jaloux de sa réputation, le NIH l'a probablement accepté parce qu'il estimait que les chances de rémission étaient bonnes, de conclure le spécialiste. □

### MEURTRE

Une fillette de 8 ans et sa mère assassinées à coups de couteau

Les deux hommes ont tout d'abord jeté un coup d'oeil dans la chambre à coucher pour constater la présence d'Alain Corbeil qui semblait ivre ou drogué.

Robert Burgess a poursuivi ses recherches en se dirigeant vers la salle des toilettes. En pénétrant dans cette petite pièce, il a figé sur place en apercevant les corps inertes de sa belle-soeur et de la petite Janie gisant l'un par-dessus l'autre dans la baignoire.

«Tout ce que j'ai fait, j'ai tiré le rideau pour ne pas voir et je suis sorti en vitesse pour alerter la police», a raconté Burgess qui est resté sur les lieux jusqu'à l'arrivée des policiers du poste 53 de la CUM.

À partir de ce moment, pendant que les policiers s'occupaient de transporter Alain Cor-

beil à l'hôpital, des scènes déchirantes et bouleversantes se sont déroulées en pleine rue.

Supportée par son mari, Jacqueline Lefebvre s'est effondrée à plusieurs reprises, pleurant et criant les noms de sa soeur et de la petite Janie.

Les mains levées vers le ciel, Jacqueline Lefebvre a imploré sa mère en disant: «Non...Non...J'u m'as pas fait ça...Ma petite Janie...»

Des scènes semblables se sont répétées lorsque Gilles Laframboise, le père de la fillette et ex-mari de Francine Lefebvre, s'est présenté sur la rue Albani pour apprendre le drame.

Plusieurs enquêteurs de la section des homicides de la police de la CUM, dont les lieutenants-détectives Yvan Gauvreau et Claude Lachapelle, ainsi que les sergents-détectives Michel Provost, Serge Côté, Pierre Grignon et Jean-Guy Auger, se sont rendus sur les lieux du crime.

Après avoir interrogé plusieurs personnes, les policiers ont finalement découvert que le nouvel ami de coeur de Francine Lefebvre constituait pour eux le principal suspect de ce double assassinat, les 61e et 62e à être commis cette année sur le territoire de la CUM. □

### FEMME

Lea Cousineau à la présidence du comité exécutif

ciée à fond aux questions d'éducation, de syndicalisme et de promotion féminine.

«Je ne crois pas aux différences déterminées par le sexe, dit-elle hier. Je travaille depuis longtemps avec des hommes et j'ai intégré les règles du jeu. Je trouve

important d'avoir du respect pour les personnes et mettre en valeur les talents de chacun.»

Avant d'être élue conseillère municipale du district Étienne-Desmarreau (Rosemont) en 1986, Lea Cousineau était agente de développement au Service aux collectivités de l'UQAM. Auparavant, elle avait été attachée politique et responsable du dossier de la condition féminine au cabinet de la ministre Lise Payette.

Première présidente du RCM au moment de sa fondation en 1974, Lea Cousineau a également présidé le conseil d'administration de l'Institut canadien des adultes, participé au Conseil du statut de la femme et travaillé à plusieurs comités de Centraide.

Au comité exécutif, elle conserve le dossier de la condition féminine et hérite en plus de l'administration et des finances, du personnel et de la réforme administrative.

Une seule autre femme siège désormais au comité exécutif de la ville: Thérèse Daviau, conseillère du district de Saint-Jean-Baptiste. Elle fut la première femme élue au conseil municipal de Montréal (1974-78) mais n'y sera revenue qu'en 1986. Avocate de 46 ans, Mme Daviau est l'actuelle présidente du RCM.

Elle sera responsable des dossiers touchant les loisirs et la prévention des incendies au comité exécutif de Montréal. Elle siège aussi au comité exécutif de la CUM.

Qu'il y ait une femme de moins (deux au lieu de trois) au comité exécutif de Montréal ne constitue pas un recul, selon le maire Doré. «La sphère d'influence des femmes n'a aucunement diminué, assure-t-il, d'abord parce qu'une femme préside ce comité. Et globalement, cette influence est même accrue, les femmes comptant maintenant pour la moitié (sept sur 14) des élus qui travaillent en lien étroit avec le comité exécutif.»

En effet, cinq des huit conseillers associés au comité exécutif sont des femmes. Ginette L'Heureux reste attachée au maire pour les affaires internationales et Manon Forget conserve les dossiers d'ordre culturel. Les nouvelles venues sont Diane Martin (développement économique), Sharon Leslie (environnement, travaux publics) et Micheline Daigle (loisirs, incendies). □

### NOUVELLES

Radio-Canada: 900 000 \$ de moins pour les nouvelles

chroniques disparaîtront. Aucune émission ne sera supprimée.»

Le porte-parole de Radio-Canada ne prévoit aucune annonce de compressions semblables au sein du réseau anglais des nouvelles télévisées. M. Laberge explique par ailleurs que «ces ajustements font suite à des événements imprévus (Lac Meech et crise autochtone) et aux pressions dans le milieu de la télévision» (lire la concurrence du marché publicitaire). Le Service des nouvelles télévisées francophones avait obtenu une augmentation budgétaire pour 1990-91 de l'ordre de 1 million de dollars.

Les compressions budgétaires affecteront principalement les émissions *Première Edition* (7h30 à 8h), *L'Édition Magazine* (12h à 12h30), *Montréal Ce Soir* (17h30 à 19h) et le *Téléjournal* (22h à 22h25).

La nouvelle de ces mesures restrictives a été mal reçue parmi le personnel du service.

Le directeur des relations publiques pour le réseau français de la Société Radio-Canada n'a pu confirmer toutefois l'ampleur des autres réductions imminentes. «Il y a actuellement un effort à travers le Canada pour étudier les budgets, mentionne M. Lefebvre. On peut prévoir qu'il y aura sans doute une décision au milieu de décembre pour s'assurer qu'il n'y ait pas de déficit important.» L'exercice précédent terminé en mars 1990 s'était soldé par un déficit net de 23,1 millions sur des dépenses d'exploitation de 1,3 milliard. Le gouvernement fédéral avait alors contribué pour plus de 70 p. cent des revenus de la Société.

Quoi qu'il en soit, ces diminutions de postes éliminées au cours du budget 1989-90. La Société comptait 10 735 employés au 31 mars 1990. □

### HOLDEN

Holden reproche à Bouchard d'avoir trahi son ami Mulroney

mission, Richard Holden en a pourtant rajouté: «Ces gens sont des opportunistes: pour moi, Gilles Duceppe (député de Laurier-Sainte-Marie) est le seul député légitime du Bloc québécois.»

Mais quand on lui a demandé si le climat était en train de se détériorer à la commission, il est devenu joueur. «Bof! On fait ça de temps en temps... Tantôt, (Guy) Chevrete et les autres (du Parti québécois) sont venus me parler. Ils m'ont demandé si j'avais fait cette sortie pour Mila (Mulroney). Vous savez, tout cela est très amical (rires)...»

— Les députés du Bloc québécois sont-ils uniquement en politique par opportunisme? s'est-il fait demander.

— Moitié-moitié, répond-il. À moitié par opportunisme et à moitié par principe. Mais vous savez, être en politique à moitié par principes, c'est déjà très bien...

Un peu plus tard, un Richard Holden radieux confiera à *La Presse* qu'il s'amuse follement à la Commission Bélanger-Campeau. □

### LIVRE

La poésie oubliée

Tout raidi par l'hiver, en vain tombe à genoux;

Quand les petits enfants, les mains de froid rougies

Ramassent sous vos pieds les miettes des orgies.

La face du Seigneur se détourne de vous.

Les Feuilles d'automne  
Victor Hugo

J'ai cherché le mot orgies dans mon dictionnaire. Il y était question de la fête de Bacchus et de débauche. Et de surabondance. Dans une composition française, j'ai essayé de conjuguer tous ces termes-là. J'avais terminé en écrivant qu'ils étaient même allés jusqu'à boire de la lie.

Il y a tant de mystères dans les dictionnaires et dans les poèmes. Jusque dans ces mots publiés dans un Paysanna sous le nom de Marie Noël au temps des Fêtes: «Quel Verbe fut-il de Dieu me rendra le seul mot d'amour qu'aucun homme ne m'a dit?»

Les dictionnaires sont devenus mes maisons. La poésie, mes domaines.

J'ai encore flambé, il y a quelques années, quand j'ai découvert que le plus grand quotidien du Japon imprimait tous les jours à la une, un poème. Exercice que l'on doit au poète Ooka qui y publie des vers de poètes du monde entier.

Imaginez-vous dans le métro, un matin, lisant, ou au volant de votre voiture écoutant, lus par Joël Le Bigot ou Suzanne Lévesque, ces quelques vers:

J'élève un cheval que personne ne peut voir

Dans un terrain vague

Et parfois bride en main

Je vais voir un bonze Zen du douzième siècle

Mots  
Ooka

Si cela ré-existait, la poésie dans les médias avec notre pain quotidien. Le bonheur que nous aurions! □

### Où donner de son sang

■ Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants:

● à Montréal: Centre permanent de la Croix-Rouge, 3131 est, rue Sherbrooke, de 9 h à 18 h;

● à LaSalle: Commission scolaire Sault Saint-Louis, CDAC — cafétéria, 8825, rue Centrale, de 9 h 30 à 16 h;

● à Blainville: Club optimiste, Boisvert Pontiac Buick, 470, boul. Labelle, de 14 h 30 à 20 h 30;

● à Laval (Chomedey): Marché aux puces Saint-Martin-Laval, 1550, boul. Daniel-Johnson, de 14 h 30 à 20 h 30.

La Quotidienne à trois chiffres 127  
à quatre chiffres 8478

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 à 18h.		Commandes ou corrections lundi au vendredi de 8h. à 17h.	
REDACTION	285-7070	GRANDES ANNONCES	285-7202
PROMOTION	285-7100	Détailants	285-7306
COMPTABILITÉ	285-6892	National, Tele-Press	285-7265
Grandes annonces	285-6892	Vacances, Voyages	285-7320
Annonces classées	285-6900	Carrières et professions, nominations	285-7320

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, L.T.E.E., 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de «LA PRESSE» et celle des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. «Courrier de la deuxième classe — Enregistrement: numéro 1400 — Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



VENDREDI 16 NOVEMBRE 1990 46-5-01

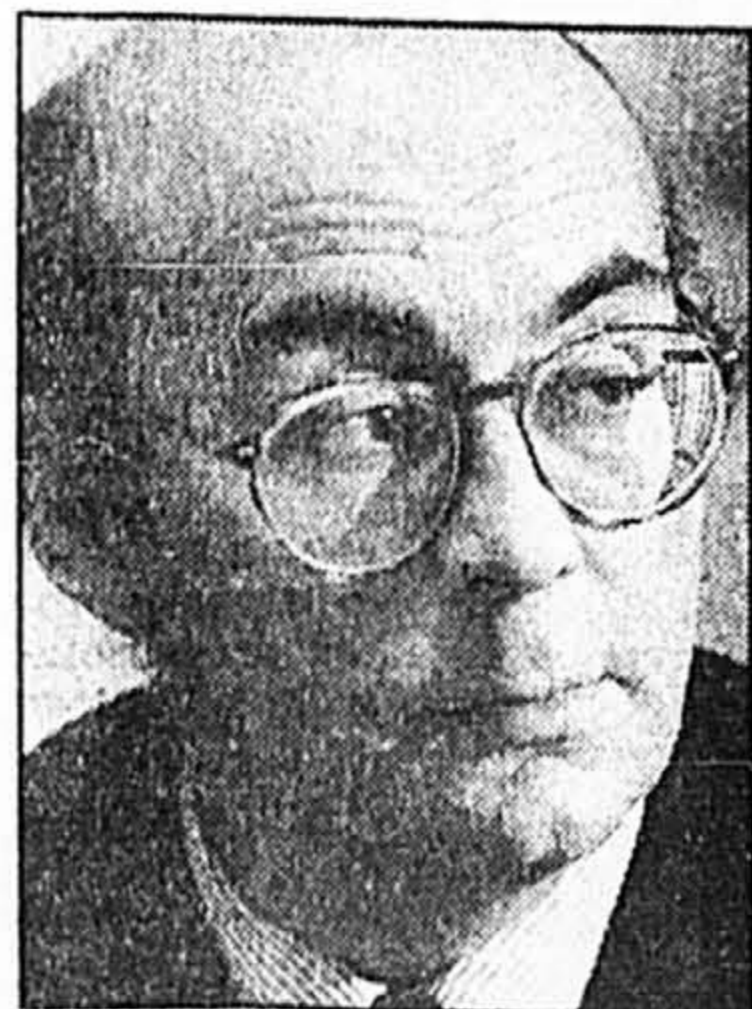
LES ANNONCES CLASSÉES

La Presse  
285-7111

### Un mort, un blessé à Boucherville

■ Un conducteur qui roulait à une vitesse excessive a percuté l'arrière d'une voiture dont le conducteur a été tué sur le coup et le passager grièvement blessé, avant de poursuivre sa route à plus de 160 km/h, hier vers 21 h 35, sur la route 132 en direction ouest, à Boucherville.

La Sûreté du Québec de Montréal et de Sainte-Julie recherche le chauffard qui avait roulé dans une voiture qui avait l'allure d'une Ford Probe ou d'une Nissan blanche, d'après les débris qui ont été retrouvés éparés sur la chaussée, à 400 mètres de l'embranchement de la 132 avec les autoroutes 25 nord et 20 est.



**Richard Brunelle**

43 ans  
Agent de recherche (CSN)  
District : Pierre-de-Coubertin  
Responsabilités : environnement, travaux publics, démocratisation



**Joseph Biello**

39 ans  
Fonctionnaire provincial  
District : Villeray  
Responsabilités : relations interculturelles, développement culturel



**André Lavallée**

38 ans  
Travailleur communautaire  
District : Bourbonnière  
Responsabilités : aménagement, développement urbain, circulation, développement communautaire



**John Gardiner**

Vice-président  
46 ans  
Administrateur scolaire  
District : Mile End  
Responsabilités : développement économique, tourisme, habitation



**Thérèse Daviau**

46 ans  
Avocate  
District : Plateau Mont-Royal  
Responsabilités : loisirs, prévention des incendies



**Léa Cousineau**

Présidente  
48 ans  
Agente de développement (UQAM)  
District : Étienne-Desmarteau  
Responsabilités : administration, budget, relations avec la CUM, condition féminine

## Un remaniement en profondeur de l'administration Doré

GILLES GAUTHIER

■ Quatre nouvelles figures prendront place autour de la table du comité exécutif à l'hôtel de ville de Montréal à la suite de l'élection municipale du 4 novembre : Thérèse Daviau (Plateau Mont-Royal), Joseph Biello (Villeray), Richard Brunelle (Pierre-de-Coubertin) et André Lavallée (Bourbonnière).

Léa Cousineau (Étienne-Desmarteau) devient la première femme à occuper la présidence et Robert Perrault quitte le comité exécutif pour concentrer ses efforts sur les dossiers du transport en commun à titre de conseiller adjoint au maire Jean Doré.

Le remaniement en profondeur annoncé hier par M. Doré avait également été rendu nécessaire par la démission du président Michael Fainstat, qui demeure conseiller municipal et vice-président du comité exécutif de la Communauté urbaine de Montréal, et par la défaite électorale de Kathleen Verdon.

Le seul autre survivant de l'ancien exécutif, John Gardiner, a hérité de la vice-présidence et demeure leader du parti au pouvoir au conseil municipal. Il représente Mile End, situé immédiatement à l'est de la ville d'Outre-

mont, et à l'exception de ce district, le sud-ouest et l'ouest de Montréal ont été ignorés lors de la formation du nouveau comité.

Joseph Biello, né en Italie, représentera pour sa part les communautés culturelles au sein de l'exécutif.

M. Perrault demeure pour le moment président du conseil d'administration de la STCUM et prendra bientôt la tête du nouveau Conseil métropolitain du transport en commun, qui regroupera Montréal, la banlieue de l'île, Laval et la Rive-Sud.

Il s'occupera notamment, a expliqué M. Doré, du financement du transport en commun, ce qui inclut avant tout les négociations avec le gouvernement du Québec, qui veut réduire considérablement son aide financière. M. Perrault, a ajouté le maire, sera aussi responsable de la concertation régionale aux chapitres de la promotion économique et touristique.

M. Doré a affirmé qu'il avait offert des responsabilités à M. Perrault au sein du comité, mais que c'est ce dernier « qui a préféré avoir les coudees franches pour le transport régional ».

Les spéculations allaient toutefois bon train au sujet des motifs véritables du départ de M. Perrault, certains disant qu'il exi-



Le maire Jean Doré : un plus grand pouvoir d'influence...

geait la présidence, d'autres qu'il avait été écarté par M. Doré parce qu'il aurait pu lui porter ombre, etc.

On note également que Léa Cousineau prend la tête d'un comité exécutif plutôt faiblard qu'elle dirigera au doigt et à l'oeil tout en occupant elle-même beaucoup de place.

Ce qui permettra à M. Doré, a-t-il lui-même admis hier au cours d'une conférence de presse, de se « dégager davantage de l'administration au jour le jour ».

Il sera ainsi, a-t-il ajouté, plus en mesure d'utiliser son « pouvoir d'influence auprès des décideurs politiques et économiques » et d'assurer « une présence très importante sur l'ensemble des dossiers de développement ».

### Lutte contre la pauvreté

« On a beaucoup parlé, avec raison, de pauvreté, poursuit-il, et il est important que ça devienne une priorité non seulement de conscientisation mais aussi d'action. »

La lutte contre la pauvreté, déclare M. Doré, passe avant tout par la création d'emplois et le soutien de l'ensemble des mesures susceptibles d'en créer : l'esprit d'entreprise aussi bien local que métropolitain, la poursuite d'investissements et l'achèvement des infrastructures qui ont été mises en place. Il veut, explique-t-il, s'attaquer à cette tâche de concert avec les autres intervenants, gouvernements, milieux des affaires et communautaires, etc.

« L'approche qui est la mienne quant à la gestion à la fois administrative et politique qu'assumera Léa Cousineau me permettra d'y arriver », conclut-il à ce sujet.

M. Doré n'entend pas réduire le rythme de ses voyages à l'étranger. On ne peut, explique-t-il, faire du développement ou s'occuper des relations internationales en restant assis dans son bureau. Depuis trois mois, poursuit-il, Montréal a accueilli cinq délégations économiques d'Asie et d'Europe. Il faut leur rendre la politesse si on veut que le mouvement entre les communautés d'affaires et les régions économiques donne des résultats.

M. Doré entend continuer à voyager, à utiliser, dit-il, cet outil parmi d'autres pour mettre Montréal de l'avant, obtenir des inves-

tissements et faire croître le rôle international de la ville.

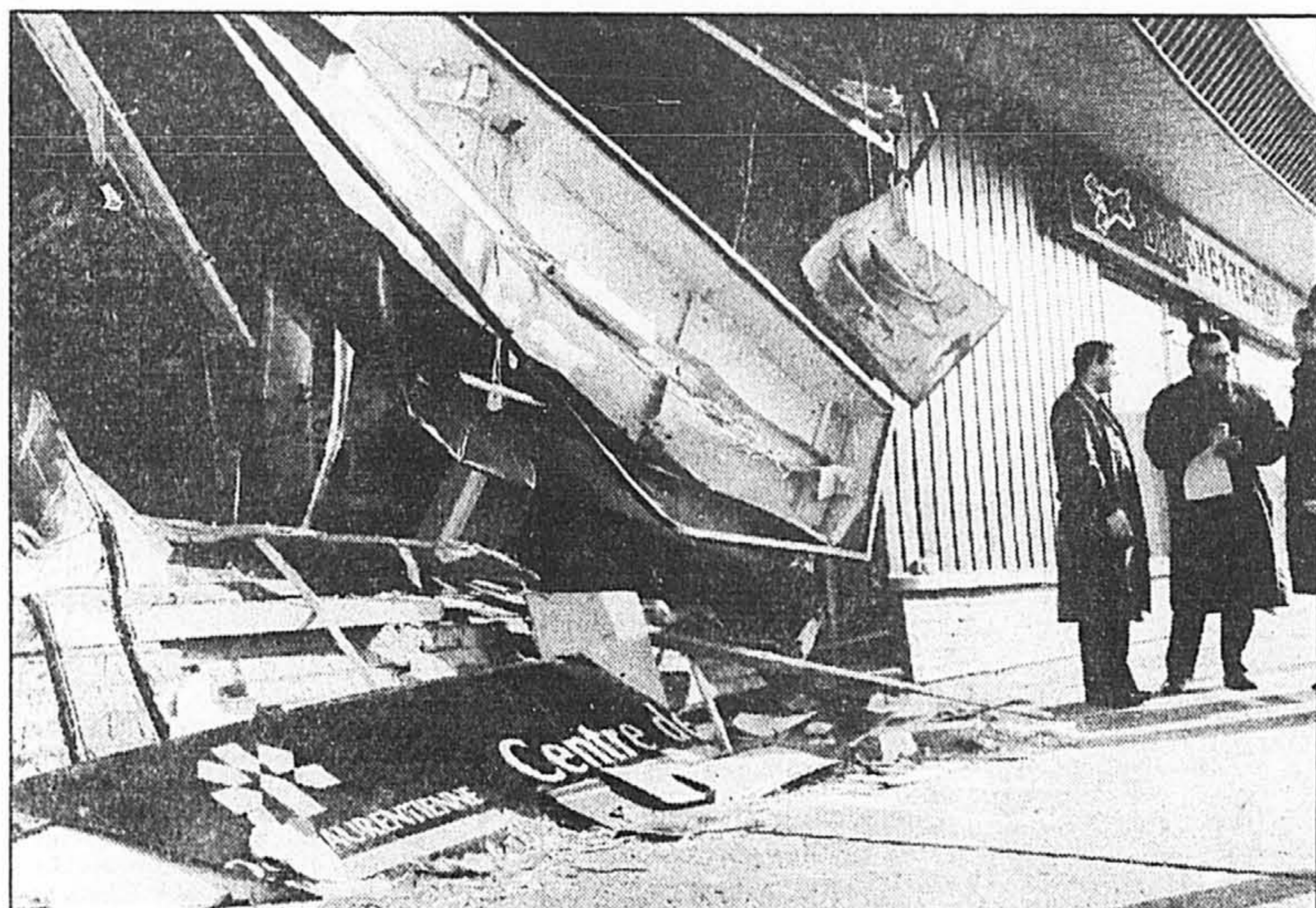
### Salaires

Le salaire d'un simple membre de l'exécutif est de 71 703 \$ en incluant la prime que reçoivent tous les conseillers municipaux à titre de membres du conseil de la communauté urbaine de Montréal. La présidente Cousineau recevra 82 213 \$ et le vice-président Gardiner, 76 958 \$. Ce dernier recevra aussi une prime de 11 390 \$ à titre de leader du parti au pouvoir au conseil municipal. On prévoit que la rémunération de Mme Cousineau sera arrondie par une nomination à un autre poste au sein de la CUM.

Les conseillers associés reçoivent 47 530 \$. Michel Lemay (Rosemont) sera à ce titre l'adjoint de Mme Cousineau et Hubert Simard (Darlington) celui d'André Lavallée. Les présidents et vice-présidents de commissions permanentes reçoivent la même rémunération.

Le salaire des simples conseillers est de 34 565 \$ et le maire Doré reçoit 85 198 \$ de la ville et 25 696 \$ de la CUM pour un total de 110 894 \$.

Le président de l'assemblée du conseil municipal et syndic gagne 51 530 \$ et le chef de l'opposition, Alain André, du Parti municipal de Montréal, 47 177 \$.



L'immeuble abritant la succursale de la Banque Laurentienne, à Repentigny, a lourdement été endommagé lors de ce vol perpétré à l'aide d'une énorme pelleteuse.

## Des cambrioleurs tentent vainement d'arracher un guichet automatique

MARCEL LAROCHE

■ Utilisant de la machinerie lourde et bruyante, en l'occurrence une énorme pelleteuse dérobée dans le parc industriel de Repentigny, des cambrioleurs ont fracassé tôt hier matin la devanture d'une succursale bancaire de cette ville de la banlieue est de Montréal dans l'espoir de s'emparer du guichet automatique installé à l'intérieur.

Dérangés dans leur travail nocturne, les malfaiteurs ont cependant pris la fuite les mains vides, abandonnant sur les lieux de leur crime le coffre rempli d'argent, ainsi que la pelleteuse dont le moteur était toujours en marche.

Les voleurs qui, de l'avis de plusieurs policiers, n'en sont pas à leurs premières expériences dans ce genre de cambriolage plutôt spectaculaire, ont jeté cette fois leur dévolu sur la succursale de la Banque Laurentienne située au 107, rue Valmont, à l'angle du boulevard d'Iberville, à Repentigny.

Au volant de la pelleteuse dérobée quelques minutes plus tôt sur le terrain de la firme Iberville Construction, les voleurs se sont

présentés devant la banque, vers 12 h 45 jeudi, et ont lancé le lourd véhicule au travers de la devanture vitrée.

Le ronronnement du moteur de la machinerie et surtout le bruit causé par l'éclatement de la vitrine de la banque, à cette heure de la nuit, ont attiré l'attention d'un quidam qui se trouvait dans une des boutiques de ce mini-centre commercial.

Après avoir compris que des individus venaient de fracasser la devanture de la banque, ce travailleur de nuit a immédiatement alerté la centrale de police de Repentigny.

**Dérangés dans leur travail**  
À l'arrivée des premiers policiers, les malfaiteurs avaient cependant eu le temps de déguerpier sans avoir pu s'emparer du guichet automatique contenant plusieurs milliers de dollars.

Les voleurs ont selon toute vraisemblance été dérangés dans leur travail, puisqu'ils étaient sur le point d'atteindre le caissier automatique « Oscar » situé à quelques pieds seulement de la brèche pratiquée dans le mur de l'établissement bancaire. Les dommages causés à l'immeuble sont d'ailleurs considérables.

L'enquête pour découvrir les responsables de cette tentative de vol raté a été confiée au sergent-détective Camille Gianetto, de la Sûreté municipale de Repentigny.

D'autre part, les enquêteurs de la section des vols qualifiés de la police de la CUM n'écartent pas la possibilité que les individus qui ont raté leur coup à Repentigny soient également les auteurs de trois autres vols similaires commis au cours des six derniers mois à Montréal.

Des voleurs ont déjà dévalisé à l'aide d'une rétroaveuse, le jeudi 3 mai 1990, le guichet automatique de la Banque Royale, près du Club Price d'Anjou, vol qui leur a rapporté près de 100 000 \$.

Un deuxième vol a eu lieu au même endroit, le 21 juillet dernier, alors que des malfaiteurs ont fait main basse sur le coffre-fort contenant plus de 75 000 \$.

Enfin, des individus opérant une rétroaveuse ont cambriolé le magasin d'alimentation Maxi du boulevard des Grandes Prairies, le 11 octobre. En prenant la fuite, les voleurs avaient « accidentellement » laissé tomber dans la rue le coffre-fort contenant près de 70 000 \$ en argent.

## Le monoxyde de carbone fait une victime dans Chomedey

PATRICK GRANDJEAN

■ Les émanations de monoxyde de carbone, qui avaient tué les cinq membres de la famille Galibois le mois dernier, à Boucherville, ont fait une nouvelle victime, hier à Laval, alors que les quatre membres d'une famille étaient asphyxiés dans leur résidence.

Le drame s'est produit pendant que les Mardakis dormaient dans leur résidence cossue, sise au 4548, rue Deziel, dans un nouveau lotissement de Chomedey.

Le père, Jean Mardakis, un restaurateur de 56 ans, a été découvert sans vie, sur le sol de la salle de bains au premier étage. Sa fille Effie, 24 ans, était inconsciente, dans l'autre salle de bains, au rez-de-chaussée. Sa femme, Catherine, 56 ans, et sa mère, Floros Zoitsa, 79 ans ont été surprises dans leur sommeil, dans leur chambre à coucher situées à l'étage, juste au-dessus du garage.

Les trois femmes ont été immédiatement conduites à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville. Mme Mardakis et sa fille ont repris conscience hier après-midi et sont hors de danger. Quant à la septuagénaire, elle reposait, hier soir, dans un état stable.

Cinq semaines après la mort des Galibois, le terrible oubli d'éteindre le moteur dans son garage a créé un nouveau drame.

C'est le fils, Peter Mardakis, qui a découvert ses proches inconscients, en vêtements de nuit, hier vers 8 h 15, en venant déposer ses enfants avant d'aller travailler. Il régnait une forte odeur d'essence et il a immédiatement donné l'alerte.

M. Mardakis était propriétaire avec son frère Tommy du restaurant Aladin, dont on fête le 28<sup>e</sup> anniversaire ces jours-ci, situé au 6255 ouest, boulevard Gouin, à l'angle du boulevard Laurentien à Cartierville.

Les chambres à coucher sont situées au dessus du garage à deux entrées où se trouvaient la Jaguar familiale et un véhicule à quatre roues motrices Cherokee. Le père et sa fille, pris de malaise mais encore conscients, auraient essayé d'aller à la salle d'eau, mais la forte concentration de

monoxyde de carbone devait les terrasser, d'après les enquêteurs.

Ce gaz inodore et incolore résulte de la combustion de l'essence dans le moteur. Il remplace peu à peu l'oxygène et peut causer la mort s'il est présent à de fortes concentrations.

Le moteur du véhicule Cherokee blanc, modèle 1988, conduit par le restaurateur, a tourné, oublié, dans le garage. Il ne tournait plus à l'arrivée des secours, mais le réservoir n'était pas vide. Selon la police, le manque d'oxygène a fait caler le moteur.

« Une chance que leur fils soit arrivé, sinon ils mourraient tous », a déclaré M. Roland Fontaine. Ce voisin des Mardakis a ajouté : « C'est une famille bien. Le père était très occupé par son restaurant ».

« Les deux dames nous saluaient toujours. Elles étaient très gentilles », a dit Mme Fontaine, émue par le drame survenu dans le nouveau lotissement où elle habite depuis mars dernier.

Selon un autre voisin, M. Ivan Breganski, la famille s'est installée dans leur grande maison neuve il y a un an et demi et ils l'ont mise en vente cet été.

Le frère de M. Jean Mardakis habite aussi dans ce lotissement situé le long du boulevard Saint-Martin, près du boulevard Labelle. Il n'a cependant pas été possible de lui parler.

**Un drame qui se répète**  
Le 6 octobre dernier, Normand

Galibois, Jocelyne Côté-Galibois et leurs trois enfants avaient péri par asphyxie accidentelle dans des circonstances assez semblables, dans leur maison de Boucherville. Le physicien du laboratoire de médecine légale de Montréal, Guy Pominville, qui avait effectué des tests lors de cette enquête est venu enquêter à Chomedey.

Dans son enquête sur le décès mystérieux des Galibois, le coroner Fernand Delorme a conclu à l'accident, à la distraction du conducteur qui avait laissé tourner le moteur dans le garage.

M. Delorme s'était aussi interrogé sur la pertinence de faire une campagne pour convaincre les automobilistes de ne pas laisser leurs clés sur le contact lorsqu'ils garent leur véhicule, de façon à éviter toute distraction et tout incident.

Le coroner Michel Trudeau est chargé de l'enquête sur le décès de M. Mardakis. Une autopsie sera pratiquée.

Un témoin a indiqué que les policiers ont vu que les fils de la batterie de la Cherokee étaient débranchés. Toutefois, M. Laurent Girouard, porte-parole de la police de Laval, ne l'a pas confirmé. Il a ajouté qu'ils ont pu être débranchés « par mesure de sécurité » par les pompiers chargés des résultats de l'expertise du véhicule seront dévoilés aujourd'hui. Les policiers Fernand Lamarche et Louis Bruno, de la section des crimes contre la personne de la police de Laval, ont été chargés de l'enquête.

## La bombe d'une voiture piégée détruit le robot de la SQ

■ Une puissante bombe placée sous une automobile stationnée dans un quartier résidentiel de Delsion, sur la Rive-Sud, a explosé tôt hier matin sous les yeux des artificiers de la Sûreté du Québec qui tentaient de neutraliser le mystérieux colis.

La déflagration de forte intensité a littéralement pulvérisé le véhicule, en plus de mettre définitivement hors d'usage le robot télécommandé de la SQ, un appareil très sophistiqué d'une valeur estimée à près de 80 000 \$.

L'incident, qui n'a heureusement fait aucune victime, s'est produit vers 6 h 35 hier matin, en face d'une résidence située au 32, rue du Collège, à Delsion. Mandés sur les lieux, les artificiers de la SQ venaient à peine d'entreprendre leur travail de désarmement en utilisant le robot équipé d'un fusil à l'eau que l'engin explosait.

La violence de la déflagration a projeté la voiture à plusieurs pieds dans les airs, détruisant du même coup le robot qui venait de provoquer l'explosion.

# Les amateurs de vin nouveau font diligence cette année

En fin d'après-midi, hier, on avait déjà écoulé plus de 60 p. cent des stocks de Beaujolais nouveau et de vino novello

GEORGES LAMON

Les ventes du vin nouveau sont

nettement supérieures à l'an dernier. Elles se déroulaient d'ailleurs plus rapidement cette année que l'an dernier. En fin d'après-midi, hier, on avait déjà écoulé

plus de 60 p. cent des stocks. L'an dernier, au même moment, les ventes ne dépassaient pas les 40 p. cent.

Pour la Société, il s'agit d'une opération rentable de cinq millions de dollars qui se fait dans un temps relativement court.

Danielle Maisonneuve, directrice des communications à la SAQ, estimait que déjà une heure après l'ouverture des 342 succursales, hier, le tiers de 25 200 caisses de Beaujolais nouveau et de vino novello avait été vendues. De sorte qu'on se demandait même si l'on n'en manquerait pas dans certaines régions. D'ailleurs, près de 20 p. cent des succursales avaient déjà écoulé tout leur stock, hier.

Certes, ce ne sont plus les longues queues des années folles devant les succursales, à une époque où un certain nombre de succursales seulement profitaient de cette «manne». Depuis la «démocratisation», toutes les succursales sont approvisionnées en vin nouveau.

Il n'en demeure pas moins que cette année le vin nouveau offre une gamme intéressante de vins français et italiens. Même si les beaujolais sont plus chers. Rappelons que le transport par avion du vin français coûte trois dollars la bouteille de plus cette année tandis que le vin italien déjà embouteillé et transporté par bateau revient à 30 cents la bouteille.

Comme ils l'avaient annoncé, les grévistes de la SAQ se sont transportés «avec le vin nouveau» de succursales en succursales, pancartes en main pour continuer leur piquetage. Dans l'en-

semble leur manifestation s'est déroulée dans le calme. «Nous n'avons absolument pas empêché les clients d'acheter du vin nouveau», a précisé Réal Laberge, président du Syndicat des employés d'entrepôt de la SAQ qui compte 640 membres.

Dans la région de Québec, d'autres incidents ont été signalés. Ainsi des menaces ont été proférées par des grévistes notamment à l'endroit d'un client dont la voiture a été endommagée.

Par ailleurs, le juge Victor Melançon, de la Cour supérieure (Saint-Hyacinthe) a accordé à la firme Transport Robert une injonction provisoire jusqu'au 23 novembre contre les membres du Syndicat des employés d'entrepôt de la SAQ.

L'injonction interdit non seulement la présence des grévistes aux abords des installations de la firme Transport Robert à Rougemont et à Boucherville, mais aussi toute intervention, perturbation de l'accès et incitation à le

faire. En outre, elle leur interdit d'empêcher la circulation en provenance et en direction de Rougemont et de Boucherville.

Dans sa requête, Transport Robert alléguait que depuis trois semaines ses camions avaient éprouvé de nombreuses difficultés à sortir, gênés par des grévistes. Sans compter les menaces et intimidations. En plus d'être suivis, des véhicules avaient été endommagés et on avait dû faire appel à une agence de sécurité pour protéger les installations.

Du côté des négociations, la situation n'a guère évolué. Une rencontre de deux heures avec le conciliateur et «dans une bonne atmosphère», n'a permis aucun progrès. Elle visait essentiellement à faire le point sur la situation. Les parties se sont entendues sur les textes à présenter jeudi prochain.

Par ailleurs, le vice-président aux affaires publiques et services administratifs de la Société des alcools du Québec (SAQ) a tenu à clarifier les doutes qui laissaient entendre que le beaujolais nou-

veau n'était pas le même que l'échantillon qui avait été dégusté il y a trois semaines.

«C'est complètement illogique de penser un instant qu'on aurait pu passer un autre vin, a insisté Claude Marier. D'ailleurs, les producteurs français n'ont absolument aucun intérêt à risquer leur réputation.»

Le porte-parole de la SAQ explique que l'échantillon goûté il y a trois semaines par deux panels de dégustateurs — du public et des médias — était apparemment plus prometteur, différent, voire meilleur que le vin produit. Mais cela ne signifie pas pour autant que le vin était mauvais. Au contraire, il est bon. D'ailleurs, il est normal qu'il puisse y avoir des différences; chaque année il y en a.

«Au moment où nous recevons les échantillons, c'est encore presque du jus de raisin à peine fermenté, a noté Claude Marier. Le vin que nous avons reçu répondait entièrement à nos normes de qualité.»

## À Paris, on trouve que le Beaujolais nouveau est plus «fruité et gouleyant» que jamais

Associated Press  
PARIS

L'arrivée du Beaujolais nouveau est l'occasion de se retrouver autour d'un verre et de déguster ce vin primeur que d'aucuns trouvent cette année plus «fruité et gouleyant» que jamais.

«C'est le vin fou cette année!»

Comme chaque troisième jeudi de novembre, Nadine était à «L'Etoile d'Or», un petit bistro du 11e arrondissement, dès 7 h «pour fêter ça avec les vieux du quartier». La fête aura bien lieu, «mais le soir, quand tous les habitués trouveront le temps», précise Jean Morel, le gérant du bar. «On a déjà vidé un tonneau et les autres devraient faire long feu...»

Non loin de là, rue Richard-Le-noir, «L'Ange Vin» ne désemplit pas. «Le primeur, c'est un vin de soif. On doit pouvoir en boire des barriques et un verre appelle l'autre», lance Jean-Pierre Robinot, le truculent patron de ce bar à vin-restaurant fréquenté par une clientèle de connaisseurs.

Pour servir ce délicieux breuvage le jour dit, avec un petit salé au lentilles et des fromages, il n'a pas hésité à se rendre «chez les viticulteurs» pour déguster ses primeurs (15 \$ la bouteille). «On est deux ou trois à Paris à les avoir à 10-2 degrés», souligne-t-il avec fierté. Sur la porte de son établissement, une affiche annonce la couleur: «La fête des primeurs, c'est dix vins à l'Ange Vin.»

**Goût de fruit**  
Au zinc du «1929», bar à vin de la rue de la Roquette, les jeunes — habitués s'accordent à trouver au Beaujolais nouveau «un goût de fruit» sans parvenir à se faire une idée plus précise. «J'en suis à mon cinquième verre et je cherche toujours l'arôme de fraise», confie l'un d'eux. «Le sixième sera le bon», renchérit Juan, le barman, en vidant une nouvelle bouteille de Villages.

Du côté des vendeurs au détail, la foule des grands jours est au rendez-vous du Beaujolais primeur. Au «Repaire de Bacchus», les ventes (5 à 6 \$ la bouteille) suivent les dégustations à un rythme effréné. «Il est plus simple et nettement plus fruité que l'an dernier», confie Bernard Vidal, le patron de cette petite boutique du 6e arrondissement. «Et je ne suis pas le seul à le préférer à celui de l'an dernier.»

Même verdict chez «Nicolas», rue du Faubourg-Saint-Honoré. «Le soleil a fait son oeuvre», constate le gérant, Jean-Marie Bouriquet. Selon lui, «les sociétés commandent du Beaujolais nouveau de plus en plus tôt dans l'année pour avoir l'occasion de trinquer autour d'un pot». Qui a bu boira...

«Tout le monde en veut», résume Jean-Pierre Legras, gérant des «Vergers de la Madeleine», où la bouteille s'arrache autour de 7 \$. Pourtant, ajoute-t-il, «le consommateur s'y perd un peu en confondant tous les vins nouveaux». Sacrifiant à la mode «comme tout le monde», il n'en considère pas moins qu'avec le Beaujolais 90, «on retrouve la vérité, le vrai goût du raisin. Avec en prime un petit goût de fruits rouges écrasés...»

**MEUBLES ET PORCELAINES DE CHINE**

**3 DERNIERS JOURS**

JEU. 15  
VEND. 16  
SAM. 17

**TOUT DOIT PARTIR DERNIERS PRIX SACRIFIÉS**

Sur certains articles, toute offre raisonnable sera considérée.

Il nous reste un bon choix de tous nos meubles et porcelaines.

JUSQU'À **50%** sur nos prix déjà les plus bas au Canada

**LES TRÉSORS DE L'ORIENT**  
6290, DÉCARIE  
JUSQU'AU SAMEDI 17 NOV. 17 h 345-0212

**A. Gold & Sons**  
DEPUIS 1899

**Magnifiques Peignoirs**  
Tissu éponge en 11 coloris pour hommes et dames

et

**Flâneurs 100% coton**  
pour le repos la détente ou pour un cadeau

**PEIGNOIRS EN TISSU ÉPONGE**  
Seulement \$100  
Taille universelle pour hommes et femmes

**FLANEURS 100% COTON**  
Seulement \$75  
P. M. G. TG.

**COMMANDES TÉLÉPHONIQUES**  
(514) 288-4653  
Poste 235  
Frais de livraison \$4  
Pour commande / de un ou plusieurs

**CHOIX DE 3 AGENCEMENTS DE COULEURS**

- Haut blanc avec rayures vertes, pantalon vert uni.
- Haut blanc avec rayures marines, pantalon marine uni.
- Haut blanc avec rayures bourgognes, pantalon bourgogne uni.

Taille et poignets élastiques 100% coton

90% coton  
10% polyester

**CHOIX DE 11 TEINTES**

- Prune
- Pêche
- Rouge
- Bleu acier
- Bleu royal
- Blanc
- Noir
- Menthe
- Émeraude
- Vert forêt
- Cerise

Magasinez tôt pour trouver la taille et la teinte que vous désirez

• MAIL CHAMPLAIN, BROSSARD • CENTRE ROCKLAND • LA PLACE VERTU • LES PROMENADES SAINT-BRUNO • FAIRVIEW POINTE-CLAIRE • 960 OUEST, SAINTE-CATHERINE • LES GALERIES D'ANJOU • LE CARREFOUR LAVAL

American Express, Visa, MasterCard, Diners, Carte Blanche, A. Gold & Sons

**4 JOURS SEULEMENT**

**VENTE DE DÉBARRAS**  
POUR FAIRE PLACE AUX NOUVEAUX ARRIVAGES

Quantités limitées  
La vente se termine le 16 novembre

Arbres fleuris SPECIAL 44,99  
Ord. 59,99

Palmiers Areca ou Phoenix 5 pi SPECIAL 69,99  
Ord. 89,99

Ficus sur tronc naturel 5 ou 6 pi SPECIAL 74,99  
Ord. 99,99

**Arbres de Noël synthétiques**

Pin 3 pi	Ord. 49,99	SPECIAL 14,99
Pin 6 pi	149,99	SPECIAL 49,99
Pin 6½ pi	169,99	SPECIAL 69,99
Pin 7½ pi	229,99	SPECIAL 74,99
Sapin 6½ pi	199,99	SPECIAL 99,99
Sapin 7½ pi	299,99	SPECIAL 139,99

**25%** de rabais sur tous nos arrangements floraux en panier.

**Shalimar DESIGNS**

MAGASIN PRINCIPAL  
3303, boul. Griffith  
Ville St-Laurent  
735-2365

**NOUVEAU LAVAL**  
3948, autoroute 440  
686-0827

**NOUVEAU BROSSARD**  
7515, boul. Taschereau ouest  
(Plaza Ventura)  
676-1476

**RÉSULTATS**  
Loto-Québec

**Tirage du 90-11-14**

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 2 207 112,705
5/6+	1 833 798,105
5/6	165 3 864,305
4/6	11 405 107,505
3/6	245 789 10,005

21 26 29 31 46 47

No complémentaire: 14

VENTES TOTALES: 16 361 300,005

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 4 300 000,005

PROCHAIN TIRAGE: 90-11-17

**Tirage du 90-11-14**

NUMÉROS	LOTS
939749	100 000 \$
39749	1 000 \$
9749	250 \$
749	50 \$
49	10 \$
9	2 \$

**Extra** Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Le mélanome se développe souvent à partir d'un petit grain de beauté

CAROLE THIBAudeau

Le premier ministre Robert Bourassa souffre vraisemblablement, d'après les informations disponibles, d'une affection de plus en plus fréquente à notre époque: un mélanome, forme de cancer de la peau attribuable, dans bien des cas, à une exposition intensive au soleil.

Près de 90 p. cent des cancers de la peau sont directement reliés à l'abus de la «bronzette», en apparence si innocente, affirme Mme Rosemonde Mandeville, spécialiste du cancer à l'Institut Armand-Frappier.

Le mélanome se développe souvent à partir d'un petit grain de beauté qui commence à grossir et présente un aspect inflammatoire.

Si la tumeur est enlevée à temps, avant que le cancer ne se soit logé ailleurs dans l'organisme, le patient a toutes les chances d'être guéri, bien qu'il doive subir des examens de contrôle tous les six mois pour les cinq années suivantes.






Si, par malheur, le cancer a déjà atteint les ganglions, l'évolution de la maladie sera très rapide: il reste au patient un mois, ou un an, au mieux trois ans...

Le taux de survie dix ans après le diagnostic est de 99 p. cent, s'il s'agit d'une tumeur très superficielle. Le taux tombe cependant à 48 p. cent si la tumeur, plus profonde, a atteint 3 millimètres d'épaisseur au moment de l'excision.

Par ailleurs, lorsqu'on enlève un mélanome à un patient, ce

## Ce qu'est le mélanome

Le cancer de la peau se manifeste souvent sous la forme d'une môle (grain de beauté) irrégulière.

 <p><b>Môle normale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>uniforme</li> <li>ronde ou ovale</li> </ul>	 <p><b>Môle dysplasique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>couleur variée, pourtour irrégulier</li> <li>risque accru de mélanome</li> </ul>
<p><b>Irrégularités d'une môle qui doivent être surveillées:</b></p>	
 <p><b>Asymétrie</b></p> <p>Une moitié différente de l'autre.</p>	 <p><b>Pourtour irrégulier</b></p> <p>Pourtour érodé ou mal circonscrit.</p>
 <p><b>Couleur</b></p> <p>Variant d'une partie à une autre; nuances feu et brun, noir, blanc, rouge ou bleu.</p>	 <p><b>Diamètre</b></p> <p>Plus de 6 mm environ (diamètre d'une gomme de crayon).</p>

(CP)

dernier doit subir une panoplie de tests environ un mois et demi plus tard. «Il faut vérifier s'il n'y a pas d'enflure des ganglions, si le fond de l'oeil est sain, et si les paramètres sanguins sont normaux. Il y a aussi d'autres vérifications à faire avec injection de colorant. Ces tests peuvent durer entre deux et sept jours», explique le docteur Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologistes du Québec.

Vraisemblablement, le premier ministre Bourassa, qui se trouve actuellement au National Cancer Institute, à Washington, où il a été opéré le 12 septembre dernier, pourrait en être actuellement à cette phase de vérification.

En 1980, on a dénombré en tout 13 000 mortalités attribuables à un mélanome aux États-Unis et au Canada. En 1985, cette statistique bondissait à 24 000 environ. On estime que 40 000 Canadiens développent chaque année un cancer de la peau, mélanome ou autre. Fort heureusement, l'issue n'est fatale que dans 1,2 p. cent des cas.

Selon l'Association canadienne de dermatologie, environ un Canadien sur 90 souffrira d'une tumeur de la peau — ou mélanome — d'ici l'an 2000, et une personne sur sept née aujourd'hui aura un cancer de la peau au cours de sa vie.

Les médecins estiment que tout grain de beauté qui est blessé ou irrité devrait être enlevé, par simple mesure de prudence. Dès qu'un grain de beauté subit des transformations, on devrait consulter un dermatologiste. Cependant, on s'inquiète souvent inutilement des sensations anormales (brûlures, élancements) ressenties à un grain de beauté. Le dermatologue consulté a bien souvent plus à rassurer qu'à recommander l'opération. Les raisons les plus valables pour s'alarmer sont le grossissement rapide du grain de beauté et son aspect inflammatoire.

### Autres formes de cancers de la peau

Il existe d'autres formes de cancers de la peau, dont un qui s'est fait beaucoup connaître ces dernières années, le sarcome de Kaposi. Ce type de cancer frappe souvent les victimes du sida. Cependant, il est impossible de confondre les deux maladies, selon le docteur Ricard.

«Le sarcome de Kaposi se présente comme plusieurs taches de couleurs mauves, alors que le mélanome est une petite tumeur allant du brun au noir et qui prend de l'expansion», explique le dermatologiste. Les signes cliniques sont complètement différents; il n'y a pas du tout lieu de s'y méprendre.

La forme la plus fréquente de cancer de la peau est «l'épithéliome basocellulaire», lui aussi causé par le soleil. Cette forme de cancer est moins dangereuse que le mélanome, étant donné qu'il ne se répand pas sous forme de métastases. Il doit cependant être enlevé sinon il envahit peu à peu la peau environnante.

Une autre forme de cancer de la peau est la kératose actinique, qui se présente sous forme de morceaux de peau très fragiles, qui saignent facilement, qui guérissent, qui saignent à nouveau, etc. Ce type de cancer est très fréquent chez les personnes de type écossais ou irlandais.

# Philippe Edmonston a livré un dur combat aux mélanomes

CAROLE THIBAudeau



PHOTOTHÈQUE La Presse

«Même guéri, le cancer, tu l'as encore dans la tête», affirme Philippe Edmonston, député NPD dans Chambly, qui a souffert il y a trois ou quatre ans de plusieurs mélanomes sur les bras et dans le dos. Le mélanome est une forme de cancer de la peau, celle-là même dont souffrirait le premier ministre Robert Bourassa.

On sait que cette forme de cancer est souvent reliée à une grande exposition au soleil. «Je ne me fais plus jamais bronzer, maintenant!», lance M. Edmonston, qui a été gardien de plage aux États-Unis, dans le passé. Joint au téléphone hier par La Presse, il a accepté de livrer son témoignage.

«J'ai d'abord refusé de croire que j'avais un cancer, relate le politicien. C'est une réaction psychologique normale par laquelle passent de nombreuses victimes de ce mal du siècle. Puis je suis passé à la deuxième phase: celle de la documentation. J'ai passé des heures à lire et à m'informer de toutes les formes de thérapies possibles.»

Quand il repense à cette période de sa vie, Philippe Edmonston la trouve dangereuse. «On peut perdre un temps précieux à essayer des thérapies dites naturelles, alors que les traitements orthodoxes ont beaucoup plus de potentiel», souligne-t-il.

Enfin, on finit par accepter que l'on a un cancer et on prend les moyens qui existent pour le guérir. Chez M. Edmonston, cette acceptation a marqué le début d'une nouvel-

le vie. «Je me suis mis à mieux manger, à faire de l'exercice et à fuir la pollution, relate-t-il. Ma vie intérieure a changé, elle aussi: je suis plus patient, je vis au jour le jour et je recherche les expériences de vie de qualité plus qu'en quantité.»

Actuellement, Philippe Edmonston est théoriquement guéri, mais il doit tous les six mois subir des examens de contrôle, pour s'assurer que les mélanomes ne réapparaissent pas. «Les trois premiers mois après l'examen, j'oublie que j'aurais pu mourir très rapidement, explique-t-il. Mais les trois mois suivants, qui précèdent un nouvel examen, je ne peux pas faire autrement que d'y penser tout le temps.»

«Avoir un cancer, c'est tough, c'est une expérience très dure, conclut le député de Chambly. Moi, cela a été ma première rencontre avec ma mortalité.»

# Double meurtre: la Couronne conteste la défense d'aliénation mentale

Richard Guérin, 22 ans, est accusé du meurtre d'un couple âgé commis à Saint-Cuthbert l'an dernier

JEAN-PAUL CHARBONNEAU  
JOLIETTE

Le ministère public a décidé de contester, hier, la preuve d'aliénation mentale qu'entend présenter la défense concernant un accusé qui subit son procès pour deux meurtres au premier degré, devant un juge seul de la Cour supérieure, au Palais de justice de Joliette.

Depuis un amendement du Code pénal en 1985, une dizaine de procès pour meurtre ont été entendus en l'absence d'un jury, mais c'est la première fois que la poursuite conteste une demande d'aliénation mentale lors d'une telle audience devant un juge seul.

Les victimes de ces deux meurtres sont Georges Héroux, 84 ans, et Cécile Lachance-Héroux, 77 ans, assassinés froidement parce qu'ils gardaient de l'argent dans leur maison de Saint-Cuthbert, non loin de Berthier. Ces odieux crimes ont été commis le 17 novembre 1989.

L'accusé est Richard Guérin, 22 ans, neveu de Mme Cécile Lachance-Héroux.

Des voisins ont raconté aux policiers que le couple avait pris l'habitude de cacher son argent bien gagné dans la maison. Durant des années, M. Héroux avait été débardeur dans le port de Montréal et il s'était retiré avec sa

femme dans ce coin paisible pour y écouler ses vieux jours. Effectivement, une somme de près de 2000\$ a été retirée d'un bas de laine après le drame. Quand le corps sans vie de M. Héroux a été trouvé, il était assis sur une chaise près de la table de la cuisine avec un coffre ouvert sur ses genoux; à l'intérieur, il y avait 1000\$.

Lors de la première journée d'audience, le juge Jacques Ducros a écouté la preuve de voir-dire de la Couronne, représentée par Me Claude Lachapelle. Tour à tour, les policiers René Fortin et Richard Bégin, de l'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec, ont défilé à la barre des témoins.

Normalement, dans un procès pour meurtre devant jury, il est interdit aux médias de rapporter la preuve déposée en voir-dire parce que le tout se fait en l'absence des 12 personnes choisies pour juger l'accusé. Mais, dans le cas présent, rien ne s'oppose à rapporter les éléments pertinents de cette preuve de voir-dire.

Les policiers avaient une dizaine de suspects; ils étaient convaincus dès le début que ces crimes étaient l'oeuvre d'une personne proche du couple, car M. Héroux était méfiant et n'ouvrait pas la porte à des inconnus; dans la maison, après le drame, il n'y avait aucune trace d'effraction et de lutte.

L'agent René Fortin est venu en premier lieu expliquer pourquoi les policiers avaient décidé

de procéder à l'arrestation de Richard Guérin, dans le parking de son nouvel employeur à Montréal.

Le 30 novembre, Guérin s'était rendu au quartier général de la SQ, rue Parthenais, à la demande de l'agent Fortin pour faire prendre ses empreintes digitales. Quelques jours auparavant, il avait mentionné aux policiers qu'il s'était rendu au domicile de son oncle et de sa tante et qu'il se pourrait donc que ses empreintes apparaissent à certains endroits.

Après le départ de Guérin, le technicien de l'identité judiciaire a informé l'agent Fortin que des empreintes digitales du suspect avaient été prélevées sur une boîte trouvée dans la chambre des victimes, tout près de la garde-robe. Or, le caporal Bégin a signalé qu'au cours de sa discussion avec Guérin celui-ci lui avait souligné qu'il ne s'était pas rendu dans la chambre du vieux couple.

Les quatre policiers — Fortin, Bégin, Paul Lanoue et Yvon Lefebvre — chargés de l'enquête, se sont donc réunis et ont revu tout le dossier.

Guérin se serait confié à sa mère et aurait même informé son père qu'il était prêt à lui prêter 15 000\$ pour l'aider à partir en affaires.

Le procès se poursuivra aujourd'hui avec la lecture de la déclaration de l'accusé faite au caporal Lanoue. C'est Me Jacques Develchio qui représente l'accusé.

# Cardinal risque la prison à vie pour complicité après le fait dans une affaire de meurtre

JEAN-PAUL CHARBONNEAU  
JOLIETTE

Marc Cardinal, qui n'avait auparavant comme casier judiciaire qu'une affaire de conduite avec facultés affaiblies en Colombie-Britannique en 1983, risque la prison à perpétuité pour complicité après le fait dans le meurtre de Joao Jeca, commis le 13 août 1989, à Saint-Roch-de-l'Achigan.

En plus de plaider coupable, hier, à cette accusation, Cardinal, 30 ans, a enregistré un plaidoyer de culpabilité à des chefs d'accusation d'enlèvement et de séquestration, devant le juge Jacques Ducros, de la Cour supérieure, au Palais de justice de Joliette.

Selon toute vraisemblance, Cardinal ne savait pas que ses deux amis d'occasion se proposaient d'infliger une râclée à Jeca dans le port de Montréal pour une dette de drogue d'apparemment 600\$. Cardinal agissait comme chauffeur de l'automobile qui a conduit Jeca et ses ravisseurs dans le port de Montréal et ensuite dans la région de Saint-Roch-de-l'Achigan où ils ont disposé du corps.

Cardinal a reçu instruction d'arrêter son automobile car Jeca, blessé et étendu sur la banquette arrière, gémissait trop bruyamment. L'un de ses compagnons lui a demandé d'ouvrir le coffre arrière pour y déposer Jeca.

Au juge Ducros, le représentant de la poursuite, Me Robert Beaulieu, a mentionné que les délais de la Cour supérieure étaient très longs avant la tenue des procès.

Le juge Ducros n'a pas perdu de temps à répondre à Me Beaulieu.

Il a même fait état d'un passage d'une décision de la Cour suprême du Canada où il est souligné que les délais dans les districts de Montréal, Longueuil et Terrebonne, qui comprend Joliette, étaient de 90 jours. Pour le juge Ducros, c'est tout à fait normal qu'il y ait trois mois entre la comparution d'un accusé et le début d'un procès devant la Cour supérieure.

Comparés au district de Peel, identifié aussi sous le nom de Brampton, en Ontario, ces délais sont très acceptables.

# L'enquête préliminaire de Michel Chrétien est reportée d'un mois

L'enquête préliminaire de Michel Chrétien a été reportée d'un mois, hier, afin de permettre à son père d'y assister.

M. Jean Chrétien, le chef du Parti libéral du Canada, est en effet retenu par sa campagne électorale au Nouveau-Brunswick (il est candidat à l'élection partielle du 10 décembre

dans le comté de Beauséjour). Michel Chrétien, 21 ans, a été arrêté le 10 mai dernier et a comparu le lendemain au Palais de justice de Montréal sous des accusations d'agression sexuelle, de sodomie et de séquestration d'une femme de 28 ans. Il a obtenu sa libération moyennant caution la semaine suivante.

**MÉMO: DIMANCHE**  
le 18 novembre, au scolaire  
brisez le silence!

**MÉMO**  
MOUVEMENT  
POUR UNE ÉCOLE  
MODERNE ET OUVERTE



- ✓ Pour faire une priorité de la lutte au décrochage scolaire.
- ✓ Pour entraîner la communauté dans un mouvement de promotion du français.
- ✓ Pour assurer l'intégration harmonieuse des communautés culturelles dans les écoles.
- ✓ Pour aider les familles à faible revenu à faire face aux coûts de l'éducation.

**VOTEZ**

MÉMO (Mouvement pour une école moderne et ouverte)

LE CHOIX DE JOHN BANKS POUR MOINS DE 1 0 0 0 \$

# Dans le mille!



On a demandé à John Banks de recommander la meilleure chaîne stéréo pour moins de 1000\$. Sans hésitation, il déclara l'ensemble MISSION/YAMAHA/NAD imbattable pour sa qualité de son impeccable et son prix irrésistible. Si vous avez l'oreille fine et le budget serré, voici un système qui vous ira à ravir. Venez sans faute l'essayer.

- Récepteur NAD AM/FM
- Platine au laser Yamaha
- Haut-parleurs Mission 761

**990\$**

**audio centre**  
"La sensation d'ouïr pour la première fois"

5260 Sherbrooke ouest 482-4420  
1970 boul. Le Corbusier, Laval 687-3627

## Biotechnologies: un constat, le public n'y connaît rien

PIERRE GINGRAS

■ Le constat est formel: en matière de biotechnologies, le grand public n'y connaît rien.

Pourtant, dans l'intérêt même de la société, il faudrait absolu-

ment un débat public sur le sujet, ont déclaré plusieurs spécialistes qui participaient hier, à Montréal, à un colloque sur les biotechnologies organisé par l'UQAM.

«Pourtant, dans l'ensemble, la population ne veut pas faire les

efforts pour comprendre les enjeux que les biotechnologies représentent pour la société, soutient Richard Sherlock, professeur de philosophie à l'Université de l'État de l'Utah. Il est vrai que le sujet est complexe, qu'il nécessite des connaissances scientifiques. Pourtant l'exercice permettrait aux gens de faire la distinction entre une peur irrationnelle et la réalité». Mais comment amener les gens à s'intéresser au débat?

Hier, personne n'a pu vraiment répondre à la question si ce n'est en disant que l'enseignement des sciences à l'école devait s'améli-

rer davantage. Mais encore là, le portrait esquissé par Richard Sherlock n'avait rien de réjouissant. «Des nombreuses enquêtes menées dans les collèges (équivalents de nos cégeps) du Texas, de la Californie ou encore du Connecticut ont montré que la majorité des étudiants croyaient que Dieu avait créé la terre selon la version qu'en donne la Bible. Ils croient même à l'astrologie, c'est tout dire.»

Pour sa part, Jacques Laffineur, du Centre de droit de la consommation à la Faculté de droit de l'Université catholique de Louvain, en Belgique, estime que le

public doit maintenant se poser des questions sur les nouvelles technologies, comme les manipulations génétiques, par exemple, et sur leurs risques potentiels. «Jusqu'à maintenant, la science et la technique ont considérablement amélioré la vie de tous les jours. Il faut aujourd'hui se demander ce que veut le public, dit-il. Probablement, de vivre un peu mieux dans un monde encore moins pollué, poursuit-il. Mais d'un autre côté, si les industries de biotechnologie nous promettent un monde toujours meilleur, il faut toujours avoir à l'esprit qu'elles n'ont qu'une seule préoc-

cupation: faire des profits.»

Selon M. Laffineur, cette réalité pourrait mener la société à refuser certaines biotechnologies. L'avocat a mentionné lui aussi que le public est souvent peu intéressé à s'informer sur ce domaine scientifique, et qu'il fait même parfois la sourde oreille aux informations véhiculées par les médias. Une situation qui n'aide pas à tenir un débat éclairé, fait-il valoir, et qui vient en contradiction avec les fondements de la démocratie puisque le public laisse aux experts le soin de prendre les décisions à sa place.

## C'EST UN GRAND HONNEUR.

Après avoir évalué toutes les voitures vendues en Amérique du Nord, la revue *Road & Track* a classé l'Infiniti Q45 parmi les dix meilleures voitures au monde et la meilleure dans sa catégorie.

Notre objectif fondamental consiste à établir les nouvelles normes du luxe automobile. Ces normes exigeantes amplifient au maximum le plaisir exaltant de conduire et de posséder une voiture. De voir nos efforts ainsi récompensés confirme notre vocation.

Merci. C'est un grand honneur.



I N F I N I T I MO

Une création Nissan

MERIDIEN INFINITI  
4000 ouest, rue Jean-Talon  
Montréal, Québec  
731-7977

# Jours la Saie

## DERNIER JOUR!

Choisissez parmi plus de 100 articles  
à moins de 10 \$!

Le samedi 17 novembre!

Achats en magasin seulement. Désolés, pas de bon d'achat différé.

<b>1</b>	<b>COLLANTS FINS TEXTURÉS BAYCREST POUR FEMME</b> Les modèles des fêtes et celui, n° 7207 de Baycrest exceptés. Ord. 3,99 à 5,99. Solde 99 ¢ ch. <i>Collants fins, rayon 225.</i>	<b>99¢</b>	<b>12</b>	<b>TUQUES RUGGED TERRAIN</b> 25 % de rabais. En acrylique de couleurs variées. Ord. 4 \$. Solde, 2,99 ch. <i>Articles de sport, rayon 742.</i>	<b>2 99</b>
<b>2</b>	<b>ASSORTIMENT DE NAPPERONS EN VINYLE</b> Motifs variés. Un super bas prix! 99 ¢ ch. <i>Linge de maison, rayon 879.</i>	<b>99¢</b>	<b>13</b>	<b>GRAVATES SIGNÉES</b> En soie ou mélanges avec soie. Quantités limitées. 3,99 ch. <i>Cravates pour homme, rayon 334.</i>	<b>3 99</b>
<b>3</b>	<b>IMAGES MAGIQUES ANNRON</b> Colorez les images avec un crayon et voyez-les apparaître! 99 ¢ ch. <i>Jouets, rayon 762.</i>	<b>99¢</b>	<b>14</b>	<b>PELLICULE KODAK</b> 1 \$ de rabais. Pellicule 100 ASA de 24 poses. Ord. 5,29. Solde 4,29 ch. <i>Appareils photo, rayon 714.</i>	<b>4 29</b>
<b>4</b>	<b>TRIO FERRERO ROCHER</b> Un délicieux cadeau à glisser dans le bas de Noël! 99 ¢ ch. <i>Friandises, rayon 729.</i>	<b>99¢</b>	<b>15</b>	<b>CARPETTES KITCHEN SLICE</b> Motifs et couleurs variés. 4,99 ch. <i>Couvre-planchers, rayon 553. Dans certains magasins.</i>	<b>4 99</b>
<b>5</b>	<b>DOIGTS DE DAME SIMMERS</b> Paquets de 100 g à un seul bas prix! 99 ¢ ch. <i>Friandises, rayon 729.</i>	<b>99¢</b>	<b>16</b>	<b>PROTECTEUR WEATHERGUARD</b> 25 % de rabais. Protecteur Tana. Ord. 6,89. Solde 5,09 ch. <i>Chaussures, rayon 262. Dans certains magasins.</i>	<b>5 09</b>
<b>6</b>	<b>CAHIER À COLORIER WHITMAN GOLDEN</b> À glisser dans le bas de Noël. Ord. 1,29. Solde 99 ¢ ch. <i>Jouets, rayon 762.</i>	<b>99¢</b>	<b>17</b>	<b>CHOPES EN PORCELAINE ANGLAISE</b> Choix de motifs variés. Tant qu'il y en aura. 5,49 ch. <i>Vaisselle, rayon 614.</i>	<b>5 49</b>
<b>7</b>	<b>SOCQUETTES DE SECOND CHOIX POUR FILLETTE</b> Socquettes fluo. Pointures 5-7 et 7-9. 99 ¢ la paire <i>Accessoires pour enfant, rayon 410.</i>	<b>99¢</b>	<b>18</b>	<b>BARBIE «FUN-TO-DRESS»</b> De Mattel. Ravissant cadeau pour Noël! 5,99 ch. <i>Jouets, rayon 762.</i>	<b>5 99</b>
<b>8</b>	<b>BOLIDES HOT WHEELS</b> À glisser dans le bas de Noël! 99 ¢ ch. <i>Jouets, rayon 762.</i>	<b>99¢</b>	<b>19</b>	<b>GILETS FAIRSET EN MAILLES PERLÉES</b> 50 % de rabais. Pour elle, gilets en acrylique en V. Choix de 9 couleurs. Tailles P.M.G. Ord. 14,99. Solde 7,49 ch. <i>Chandails pour femme, rayon 147.</i>	<b>7 49</b>
<b>9</b>	<b>BLOCS PAPIER À LETTRES ET ENVELOPPES MEAD</b> Essentiel! Faites-en provision! 1,49 ch. <i>Papeterie, rayon 706.</i>	<b>1 49</b>	<b>20</b>	<b>SUPPORT À CHAUSSURES POUR HOMME ET FEMME</b> Pour garder la forme de vos chaussures. Pour femme. 5,99 la paire. Pour homme. 8,49 la paire. <i>Chaussures, div. 012.</i>	<b>5 99 ET 8 49</b>
<b>10</b>	<b>POUR NETTOYER VOTRE APPAREIL PHOTO</b> Chiffons pour nettoyer les lentilles. 1,99 ch. Nécessaire de nettoyage. 4,99 ch. <i>Appareils photo, rayon 714.</i>	<b>1 99 ET 4 99</b>	<b>21</b>	<b>CHAUSSETTES GRENADIER POUR HOMME</b> Au choix: chaussettes marin ou tube. Blanc ou avec rayures. 8,99 le paquet de 6. <i>Accessoires pour homme, rayon 857.</i>	<b>8 99</b>
<b>11</b>	<b>PILES ENCORE DE EVEREADY</b> Au choix: AA, C, D ou 9 volts. 2,49 ch. <i>Appareils photo, rayon 714.</i>	<b>2 49</b>	<b>22</b>	<b>LUMIÈRES DE NOËL D'EXTÉRIEUR</b> Guirlande de 25 ampoules. Couleurs variées. Quantités limitées. 9,99 l'ens. <i>Décorations de Noël, rayon 540.</i>	<b>9 99</b>

# C'EST LE DERNIER DES JOURS LA BAIE!

## POUR FEMME

**23 PANTALONS À ENFILER FAIRSET**  
33 % de rabais. Tailles courantes et petites.  
Ord. 14,99. Solde 9,99 ch. *Interchangeables, rayons 115 et 133.* **999**

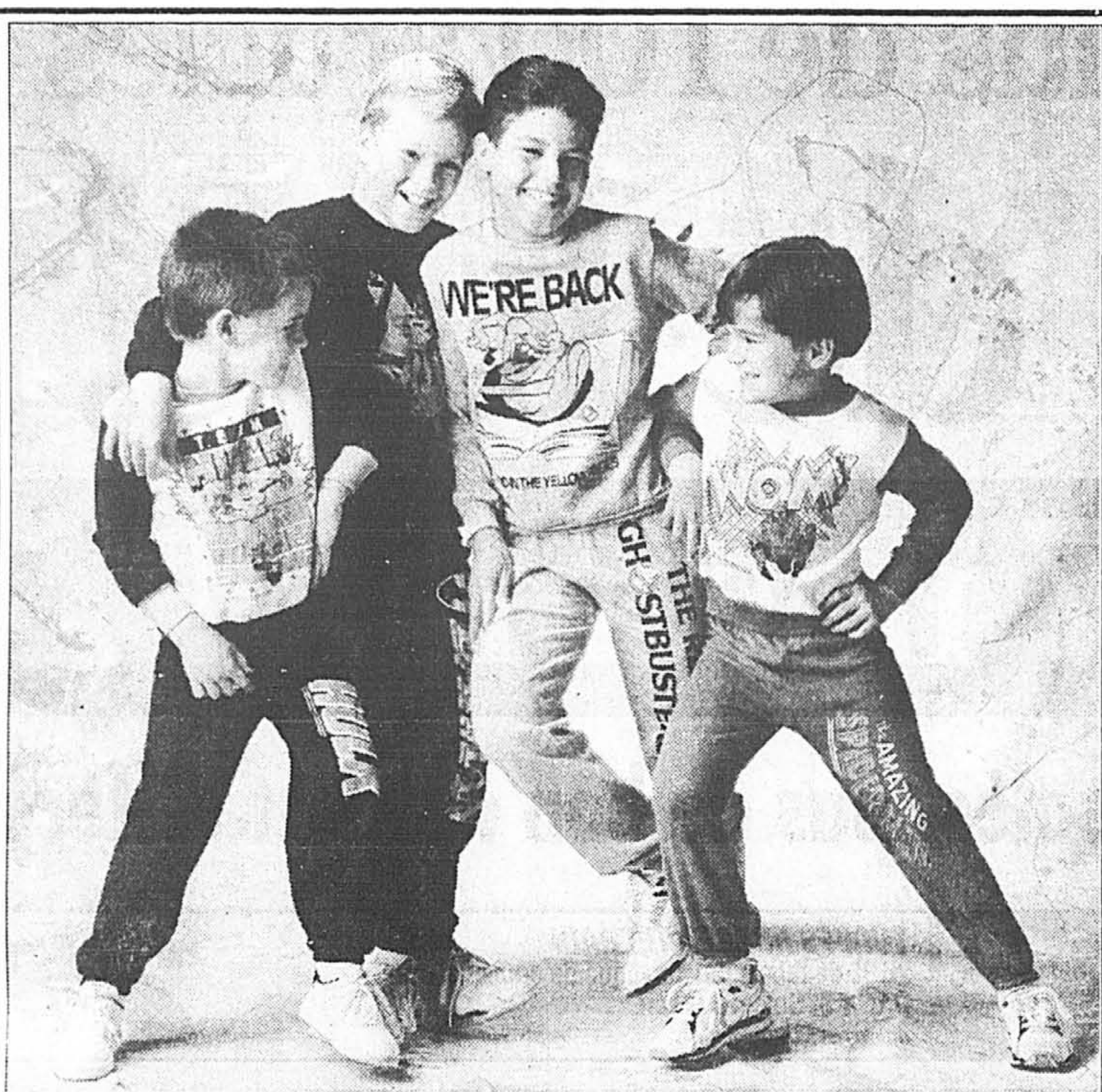
**24 COLS ROULÉS ET COLS CHEMINÉE**  
33 % de rabais. Hauts tout coton. P.M.G.  
Ord. 14,99. Solde 9,99 ch. *Tenues tout-aller, rayon 813.* **999**

**33 HAUTS ET PANTALONS MOLLETONNÉS**  
33 % de rabais. Tout acrylique. P.M.G.TG.  
Ord. 14,99. Solde 9,99 ch. *Tenues sport pour homme, rayon 858.* **999**

**34 CHEMISES TISSÉES OU EN TRICOT GRENADE**  
33 % de rabais. Plusieurs modèles offerts. P.M.G.TG.  
Ord. 14,99. Solde 9,99 ch. *Tenues sport pour homme, rayon 858.* **999**

**35 HAUTS GLOBAL MIND POUR JEUNE HOMME**  
50 % de rabais. Hauts à col roulé ou à col cheminée.  
Ord. 19,99. Solde 9,99 ch. *Mode jeune homme, rayons 317 et 860.* **999**

## POUR ENFANT la Baie POUR LA MAISON



**25 50 % DE RABAIS. LES PERSONNAGES PRÉFÉRÉS DES ENFANTS!**  
Molletons pour garçon, à l'effigie des Ghostbusters, de Spiderman ou de Batman.  
Hauts ou pantalons. Tailles 4 à 6X.  
Ord. 12,99. Solde 6,49 ch. Hauts ou pantalons.  
Tailles 7 à 18. Ord. 16,99. Solde 8,49 ch.  
*Tenues pour enfant, rayons 430 et 437.* **649 ET 849**

**26 MOUFLES MUPPET**  
40 % de rabais. Modèles variés, tailles 2 à 6.  
Ord. 6,99. Solde 4,19 la paire. *Accessoires pour enfant, rayon 410.* **419**

**27 CADENAS STROLL'N LOCK**  
40 % de rabais. Cadenas pratique pour la poussette.  
De Safety First. Ord. 8,99. Solde 4,99 ch. **499**

**28 PYJAMAS BUNDLE OF JOY POUR BÉBÉ**  
40 % de rabais. En coton tout imprimé! Glissière devant.  
Ord. 14,99. Solde 8,99 ch. *Boutique de bébé, rayon 401.* **899**

**29 ENSEMBLES MOLLETONNÉS POUR ENFANT**  
L'oursin Nicolas ou d'autres motifs y sont imprimés au pochoir!  
Tailles 2 à 3X. 9,99 l'ens. *Tenues pour bambin, rayon 875.* **999**

## POUR HOMME

**30 CHEMISES HABILLÉES GRENADE**  
35 % de rabais. Encolures 14 1/2 à 17 1/2.  
Ord. 15,99. Solde 9,99 ch. *Chemises pour homme, rayon 853.* **999**

**31 GANTS DE SKI POUR HOMME**  
Gants en popeline avec bourre en thinsulate et mousse.  
Couleurs assorties. P.M.G.TG. 9,99 la paire.  
*Accessoires pour homme, rayon 336.* **999**

**32 HAUTS EN TRICOT BAYCLUB**  
50 % de rabais. À col ras-de-cou. P.M.G.TG.  
Ord. 19,99. Solde 9,99 ch. *Vêtements pour homme, rayon 350.* **999**

**36 DRAP DE BAIN POUR ENFANT**  
Avec gant de toilette. Coton de motifs variés.  
Ord. 15,99. Solde 7,99 ch. *Linge de maison, rayon 879.* **799**

**37 VERRES EN CRISTAL PINWHEEL**  
Au choix: verre à eau, à vin, à champagne, à gin, etc.  
Ord. 17,98. Solde 8,99 ch. **899**

**38 ACCESSOIRES POUR LA CUISINE**  
Ensemble de 4 pièces comprenant 2 mouffes, une serviette et une poignée. 8,99 l'ens.  
*Linge de maison, rayon 601.* **899**

**39 CARPETTES EN COTON TISSÉ**  
Excellent choix-décor! Dim. 56 cm x 102 cm.  
Ord. 19,99. Solde 9,99 ch. *Linge de maison, rayon 601.* **999**

**40 SERVIETTES OPTIC RELIEF DE BAYCREST**  
50 % de rabais. Serviette de bain, essuie-mains, débarbouillette. Ord. 10 \$ à 20 \$. Solde 4,99 à 9,99 ch.  
*Linge de maison, rayon 601.* **999**  
SERVIETTE DE BAIN

**41 SERVIETTES RIVIERA, TOUT COTON**  
50 % de rabais. Serviette de bain, essuie-mains ou débarbouillette. Ord. 10 \$ à 20 \$. Solde 4,99 à 9,99 ch.  
*Linge de maison, rayon 601.* **999**  
SERVIETTE DE BAIN

**42 SERVIETTES STARLITE DE CAMBRIDGE**  
50 % de rabais. Serviette de bain, essuie-mains ou débarbouillette. Ord. 10 \$ à 20 \$. Solde 4,99 à 9,99 ch.  
*Dans certains magasins.* **999**  
SERVIETTE DE BAIN

**43 SERVIETTES EN COTON-ÉPONGE SUZANNE**  
50 % de rabais. Serviette de bain, essuie-mains ou débarbouillette. Ord. 10 \$ à 20 \$. Solde 4,99 à 9,99 ch.  
*Linge de maison, rayon 601.* **999**  
SERVIETTE DE BAIN

## SUCRERIES

**44 LE CALENDRIER DE L'AVENT**  
Découvrez une délicieuse friandise chaque jour de décembre. 1,99 ch. **199**

- |  |  |
|--|--|
| 45 Truffes et chocolats à la liqueur Elizabeth Shaw. 40 g. <b>1,99</b> ch.                       | Assortiment de biscuits européens Opéra. 500 g. <b>3,99</b> ch.                                      |
| 46 Boules de chocolat emballées de papier métallique. 300 g. <b>1,99</b> ch.                     | 1 \$ de rabais. Biscuits importés Cordoba, de Delacre. Ord. 5,99. Solde <b>4,99</b> ch.              |
| Minimenthes Haviland. 200 g. Ord. 2,49. Solde <b>1,99</b> ch.                                    | Bonbons anglais Daintee importés. Saveurs assorties. 450 g. <b>4,99</b> ch.                          |
| 47 Tablettes de chocolat au lait Toblerone. 100 g. <b>1,99</b> ch.                               | Bonbons Cavendish & Harvey. Falcon Castle, English Toffee ou English Mints. 400 g. <b>5,99</b> ch.   |
| 1 \$ de rabais. Tablettes de chocolat la Baie importées. 400 g. Ord. 3,99. Solde <b>2,99</b> ch. | 1 \$ de rabais. Sablés Petticoat Tails de Burton. Boîtes de 450 g. Ord. 6,99. Solde <b>5,99</b> ch.  |
| 1 \$ de rabais. Biscuits au beurre Thatched Cottage. 500 g. Ord. 3,99. Solde <b>2,99</b> ch.     | Coquillages en chocolat belge. 250 g. <b>6,99</b> ch.  |
| Biscuits Exquisite importés. Boîtes de 500 g. <b>2,99</b> ch.                                    | 2 \$ de rabais. Chocolat au lait Toblerone, de Suisse. 400 g. Ord. 8,99. Solde <b>6,99</b> ch.       |
| 1 \$ de rabais. Chocolats Cavendish & Harvey. Boîtes de 400 g. Ord. 4,99. Solde <b>3,99</b> ch.  | 1 \$ de rabais. Chocolats fins fourrés Prominent de Baronie. 350 g. Ord. 7,99. Solde <b>6,99</b> ch. |
| 1 \$ de rabais. Noix de cajou. Boîtes de 325 g. Ord. 4,99. Solde <b>3,99</b> ch.                 | 1 \$ de rabais. Carrés glacés Moritz. Boîtes de 768 g. Ord. 8,99. Solde <b>7,99</b> ch.              |
| Pains d'épices Gottena. Boîtes de 400 g. <b>3,99</b> ch.   | Assortiments de biscuits Éclat de Delacre. <b>8,99</b> ch. <i>Friandises, rayon 729.</i>             |

# LE 17 NOV. SEULEMENT!

## JOUETS

la Baie

**65 MINIBOLIDES COLORÉS**  
Des voitures de course qui sauront distraire les enfants! 1,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **199**

**66 LA BATMOBILE**  
L'auto miniature la plus célèbre en ville! 2,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **299**

**67 TRIOS PLAYDOH**  
Trois contenants de pâte à modeler que les enfants adoreront! 3,99 le paquet. *Jouets, rayon 762.* **399**

**68 SLINKY CLASSIQUE OU EN PLASTIQUE**  
Pour les petits et les grands enfants! 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**69 PETITS VÉHICULES SESAME STREET**  
Signés Playskool, pour les petits d'âge préscolaire. 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**70 HO! HO! YO-YO!**  
Un jouet qui fascine les petits depuis toujours! 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**71 MODE WEEK-END POUR BARBIE ET KEN**  
Des tenues dernier cri griffées Mattel! 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**72 CARTES DE HOCKEY**  
Faites-en collection, c'est un passe-temps amusant! 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**73 FIGURINES POUR BLOQUER LES LACETS**  
Personnages préférés des enfants, de Bow Biters. 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**74 MICRO MACHINES FOIS 5!**  
Emballage de 5 petites autos Micro Machines. 3,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **399**

**75 ENSEMBLES CRAYON MAGIQUE**  
Le cadeau idéal pour les artistes en herbe! 3,99 l'ens. *Jouets, rayon 762.* **399**

**76 LUNETTES SUN JAMMER DE FISHER-PRICE**  
Les Sun Jammers donneront des allures de star à votre tout-petit! 4,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **499**

**77 POUPEES COQUETTES**  
Hautes de 29 cm. Quel joli cadeau pour Noël! 4,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **499**

**78 AFFICHES À COLORIER DOODLERS**  
Coloriez-les à votre goût! 4,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **499**

**79 AFFICHES DE LEURS HÉROS**  
Ils raffoleront de ces affiches amusantes et colorées! 5,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **599**

**80 HOCHETS À ATTACHER AU POIGNET**  
Une rigolote idée-cadeau, signée Fisher-Price! 5,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **599**

**81 CANARD EN CAOUTCHOUC DE PLAYSKOOL**  
Le canou d'Ernie pour l'heure du bain. 5,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **599**

**82 LETTRES MAGNÉTIQUES DE FISHER-PRICE**  
Les petits apprendront l'alphabet tout en s'amusant. 5,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **599**

**83 SANDI, LA JOLIE MARIÉE**  
Poupée adorable qui fera rêver votre petite princesse. 5,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **599**

**84 MONSIEUR ET MADAME PATATE**  
Un jouet éducatif et amusant de Playskool. 6,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **699**

**85 HÉLIROPTÈRE SONIQUE DE MAJORETTE**  
Si peu cher et il fera grand plaisir! 8,99 ch. *Jouets, rayon 762.* **899**

## PAPETERIE

**86 GRIPPE-SOUS**  
En plastique, pour toutes vos pièces de monnaie! 1,99 ch. *Papeterie, rayon 706. Dans certains magasins.* **199**

**87 SACS À GOÛTER**  
Isothermes, ils sont tellement pratiques! Couleurs variées. 3,99 ch. *Papeterie, rayon 706.* **399**

**88 CARTES DE SOUHAIT EN BOÎTE**  
20 % de rabais. Boîtes de 20 cartes identiques. Ord. 7,49. Solde 5,49 ch. *Papeterie, rayon 706.* **549**

**89 PAQUETS DE 8 ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE**  
20 % de rabais. Papier de fantaisie pour enjoliver vos présents. Ord. 7,99. Solde 6,39 le paquet. *Papeterie, rayon 706.* **639**

**90 PAQUETS DE 3 ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE**  
20 % de rabais. Papier métallisé de luxe. 76 cm sur 381 cm. Ord. 9,99. Solde 7,99 le paquet. *Papeterie, rayon 706.* **799**

## ARTICLES DE SPORT

**91 TOURS-DE-CEU**  
25 % de rabais. En acrylique, pour rester au chaud par tous les temps. Ord. 4 \$. Solde 2,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **299**

**92 CACHE-OREILLES PEEPERS**  
1 \$ de rabais. En acrylique avec bourre Thinsulate. Ord. 4 \$. Solde 2,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **299**

**93 LUNETTES SPEEDO**  
2 \$ de rabais. Idéales pour les nageurs de compétition ou du dimanche! Ord. 5,99. Solde 3,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **399**

**94 OUTRES, 1 OU 2 L**  
1 \$ de rabais. Pratiques en ski de randonnée ou dans la voiture. Ord. 4,99 et 6,99. Solde 3,99 et 5,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **399 ET 599**

**95 CASQUETTES FLUO RUGGED TERRAIN**  
33 % de rabais. Un petit accessoire mode qui s'offre bien à Noël. Ord. 8,99. Solde 5,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **599**

**96 NÉCESSAIRE POUR SPORTIF**  
Avec serre-tête, manchettes et serviette. Ord. 7,99. Solde 5,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **599**

**97 CHAUSSETTES DE SKI HANSON**  
Les skieurs auront les pieds bien au chaud. Couleurs variées. 6,99 la paire. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **699**

**98 SERRE-TÊTE SKI TOPS**  
1 \$ de rabais. Tout laine, ils sont indispensables et seyants! Ord. 8 \$. Solde 6,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **699**

**99 SACS-BANANE RUGGED TERRAIN**  
40 % de rabais. Entièrement faits de nylon. Choix de couleurs. Ord. 15 \$. Solde 8,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **899**

**100 COLS ROULÉS RUGGED TERRAIN**  
33 % de rabais. Teintes variées. Ord. 14,99. Solde 9,99 ch. *Dans certains magasins seulement. Articles de sport, rayon 742.* **999**

**101 DISQUES COMPACTS VARIÉS**  
Assortiment de disques de jazz et classiques. 5,88 ch. *Musique et vidéo, rayon 792.* **588**

# AUBAINES! 99¢ À 2<sup>99</sup>

<p><b>SNEAK-A-PICKS</b> PUNAISSES MOTIF SPORT ENSEMBLE DE 12</p> <p>Jeu de 16 punaises en forme de coeurs ou jeu de 12 en forme de chaussures de sport. 99 ¢ le jeu.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>ERASE-A-MESS</b> GOMMAGES À EFFACER</p> <p>Paquet de 5 gommages à effacer de fantaisie ou de 3 gommages en forme d'animaux. 99 ¢ le paquet.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>STIRRING/PICK</b> CULLÈRES-PICS OU DE 50 PIQUE-SANDWICHES</p> <p>Paquet de 24 cullères-pics ou de 50 pique-sandwiches, ou verre de 28 g. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Choix d'éponges amusantes pour le bain ou jeu de trois éponges. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 3 cullères de bois, fouet de 30.5 cm ou pince de 21 cm. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Blaireau, brosse à dents de voyage ou porte-rasoir autocollant. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>
<p><b>99¢ CHACUN</b></p>	<p>Jeu de 4 cullères doseuses, cullère/pelle en caoutchouc ou mesure de 500 ml. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 5 dés «poker» ou de 5 balles en caoutchouc. 99 ¢ le jeu.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Chope de 300 ml en céramique à motif floral ou cendrier fantaisie. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 36 petites chandelles d'anniversaire avec 12 porte-chandelles et grosse chandelle parfumée. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 2 aimants parfumés ou jeu de cartes à jouer. 99 ¢ le jeu.</p> <p><b>99¢</b></p>
<p>Bac à glaçons ou paniers de rangement empilables. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Règle géométrique de 30 cm, taille-crayons ou porte-cils aimanté. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 2 minifouets ou couteau d'office à manche de bois. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Jeu de 2 calpins amusants ou porte-monnaie pour enfant. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Pratique cullère à spaghetti ou jeu de 4 emporte-pièces en forme d'animaux. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>Porte-assiette ou robuste brosse à long manche. 99 ¢ ch.</p> <p><b>99¢</b></p>
<p>Contenants en verre: verseur, distributeur ou saupoudreur. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jeu de 3 rouleaux de ruban gomme ou rouleau de 2 m de ruban gomme. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Minijeu de dames chinoises aimanté ou solitaire. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jeu de 3 crayons avec superfaces ou jeu de 8 gros crayons. 1.99 le jeu.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Charmante chandelle père Noël ou bougeoir en céramique. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Passoire de 19 cm avec manche moulé et prises. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>
<p><b>1.99 CHACUN</b></p>	<p>Casse-noisette et 4 pics ou casse-noisette de luxe. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jeu de 6 petites chandelles flottantes ou chandelle-seau parfumée. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jeu de 10 moules à glaçons ou jeu de jacquet magnétique. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Minilampe de poche hydrorésistante ou bolide jouet. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Choix de tire-bouchons/décapsuleurs. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>
<p>Jeu de 30 pincettes à linge en bois. 1.99 le jeu.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jolies décorations de Noël à mettre dans la fenêtre. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Paire à jus, avec extrémité en caoutchouc et tube gradué en verre. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Repose-cullière en céramique ou jeu de 6 fourchettes à fondue. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Minijeu d'échecs/dames magnétique ou trousse de maquillage fleurie. 1.99 ch.</p> <p><b>1.99</b></p>	<p>Jeu de 5 cullères de bois, un must dans toute cuisine. 1.99 le jeu.</p> <p><b>1.99</b></p>
<p>Assortiment de petits plats en céramique allant au micro-ondes. 2.99 ch.</p> <p><b>2.99</b></p>	<p>Jeu de 6 tournevis de précision ou tournevis 6-en-1. 2.99 le jeu.</p> <p><b>2.99</b></p>	<p>Distributeur de cannettes ou shaker de type professionnel. 2.99 ch.</p> <p><b>2.99</b></p>	<p>Mignonne pince en laiton ou cache-pot en laiton massif. 2.99 ch.</p> <p><b>2.99</b></p>	<p>Jeu de 4 bols à mélanger ou contenant de 20 cm. 2.99 ch.</p> <p><b>2.99</b></p>	<p>Bloc-notes ou petite boîte à collifichets avec couvercle. 2.99 ch.</p> <p><b>2.99</b></p>

Satisfaction garantie. On peut s'y fier!



Compagnie de la Baie d'Hudson



# Atlantis s'envole avec un satellite-espion

Agence France-Presse  
CAP CANAVERAL, Floride

La navette américaine Atlantis a décollé hier soir à 18h48 locales de Cap Canaveral, en Floride, pour une mission secrète du Pentagone, au cours de laquelle elle mettra vraisemblablement en orbite un satellite-espion destiné au survol du Golfe.

Selon les experts, ce satellite connu sous l'appellation « Air Force Project 658 », est un engin de reconnaissance alliant des caméras de haute précision et des antennes destinées à capter les communications au-dessus de la région. Il pèserait quelque dix tonnes.

Le décollage d'Atlantis, avec quatre mois de retard dus à des fuites d'hydrogène, constitue la dernière mission militaire secrète effectuée par le véhicule spatial américain. Après ce 37ème vol de navette — le 7ème consacré à la Défense — le Pentagone aura encore recours à deux reprises à une navette, mais pour des missions non secrètes.

Comme c'est la tradition lors des lancements militaires, l'heure du décollage n'a été rendue publique que neuf minutes avant celui-ci.

La mission Atlantis doit durer quatre jours, et aucun détail ne sera fourni officiellement. Les communications des cinq astronautes militaires avec la Terre seront codées et tenues secrètes.

Il s'agit du 5ème lancement d'une navette à être effectué de soir ou de nuit.

**Spectaculaire**  
**GRANDE VENTE D'UN 4<sup>E</sup> SUPER MAGASIN**



**ENTREPÔT MONTREAL-EST**  
**6876, Jean-Talon Est**  
(à l'est de Langelier)

# AQUA-TROPICALE

Entrepôts d'aquariums et d'animaux

**LA PLUS GROSSE VENTE 2 JOURS SEULEMENT**

**JAMAIS VUE!!!**

sur poissons tropicaux, aquariums et fournitures pour animaux

**TOUS LES POISSONS TROPICAUX ET POISSONS ROUGES**

**2 POUR 1**

**CHOISISSEZ-EN UN et OBTENEZ LE 2<sup>e</sup> GRATUITEMENT**  
(même espèce, offre non valide pour poissons d'eau salée, poissons appâts et spéciaux choc).  
**CHOISISSEZ PARMIS PLUSIEURS CENTAINES DE SPÉCIAUX 2 POUR 1**  
Faites vite pour un meilleur choix!

p.s.m.: prix suggéré par le manufacturier

**SPÉCIAUX CHOC!**

**White Clouds** valeur jusqu'à 99¢ SEULEMENT **10¢ ch.**

**Platies assorties** valeur jusqu'à \$1.99 SEULEMENT **39¢ ch.**

**RASBORAS SCISSORTAIL** valeur jusqu'à \$1.88 SEULEMENT **39¢ ch.**

**Éléphant Nose** valeur jusqu'à \$14.99 SEULEMENT **4.99 ch.**

**PLANTES AQUATIQUES 2 POUR 1**  
sur tout notre inventaire

**GRATUIT! GRATUIT!**

**MAGNIFIQUE CALENDRIER** de POISSONS TROPICAUX 1991  
**GRATUIT**  
sur présentation de ce coupon (limite 1 par famille)

**GRATUIT! GRATUIT!**

**NOURRITURE POUR POISSONS TROPICAUX ET POISSONS ROUGES**  
sur présentation de ce coupon (limite 1 par famille)

**SOLDE D'AQUARIUMS**

**50% à 66%** de réduction du p.s.m. sur tous les **AQUARIUMS RECTANGULAIRES HAGEN**  
ex.: 33 gal: p.s.m. \$99.99  
**MAINTENANT \$39.99 ch.**

**SOLDE SUR FILTRES**

**Aqua-Clear** à partir de **\$17.99**  
en plus **SUPER SPÉCIAUX** sur marques Fluval, Eheim et plus

**BÉBÉS PERRUCHES WOW!**  
régulières valeur jusqu'à \$19.99  
**MAINTENANT \$7.99 ch.** (limite 1 par famille)

**MAINTENANT 4 SUPER MAGASINS ENTREPÔTS**

**MONTREAL**  
5335, rue FERRIER (angle Decarie)  
**341-1988**

**LAVAL**  
3264, boul. ST-MARTIN (face au Centre 2000)  
**682-8151**

**BROSSARD**  
8245, boul. TASCHEREAU (un mille à l'ouest du pont Champlain)  
**443-8877**

**MONTREAL-EST**  
6876, JEAN-TALON EST (à l'est de Langelier)  
**253-4404**

**Reducteur de vitesse**

**GENERAL BEARING SERVICE**

Montreal: 637-7423  
Laval: 608-5330  
St-Laurent: 744-2721

Saint-Leonard: 326-0471  
Mir-Est: 204-8090

**17-18 NOV. 90 À 14 H**  
Démonstration de peinture par **RAYNALD MURPHY (ARTISTE)**  
650, CRÉMAZIE EST  
**381-7738**

**Ville de Montréal**

**Avis public**  
**Rôle d'évaluation foncière**  
**Plaintes**

Avis public est par la présente donné que toute plainte concernant le rôle d'évaluation foncière, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il est tenu d'apporter au rôle, en vertu de l'article 174 de la loi sur la fiscalité municipale du Québec, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou avant la fin de l'exercice suivant.

Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite à cet effet, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du code de procédure civile (Cour des petites créances).

Les employés des bureaux de la Cour des petites créances peuvent vous prêter assistance pour la formulation de votre plainte et le calcul de la somme qui doit l'accompagner. À cette fin, on recommande que vous ayez le compte de taxes en votre possession lorsque vous vous présentez au bureau de la Cour.

Le directeur des finances  
Roger Galipeau, f.c.a.

Hôtel de Ville  
Montréal, le 16 novembre 1990

**Ville de Montréal**

**Avis public**  
**Rôle de la valeur locative**  
**Plaintes**

Avis public est par les présentes donné que toute plainte concernant le rôle de valeur locative, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il est tenu d'apporter au rôle, en vertu de l'article 174 de la loi sur la fiscalité municipale du Québec, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou de l'exercice suivant.


Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite à cet effet, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du code de procédure civile (Cour des petites créances).

Les employés des bureaux de la Cour des petites créances peuvent vous prêter assistance pour la formulation de votre plainte et le calcul de la somme qui doit l'accompagner. À cette fin, on recommande que vous ayez le compte de taxes en votre possession lorsque vous vous présentez au bureau de la Cour.

Le directeur des finances  
Roger Galipeau, f.c.a.

Hôtel de Ville  
Montréal, le 16 novembre 1990

# JE LIS, JE LE DIS



**Invités d'honneur:**

- François Gravel signe "Bonheur fou" de 18h à 19h au stand Boréal (369)
- Pierre Rey signe "Bleu Ritz" de 19h à 20h au stand Robert Laffont (415)
- Claude Duneton signe "Bouquet des expressions imagées" de 20h à 21h au stand Seuil (369)

**Journée Radio-Canada**  
**Aujourd'hui à la place Alcan/Hydro-Québec**

<p>11h00: ICI COMME AILLEURS</p> <p>12h00: COMME UN GRAND LIVRE OUVERT Écrire de la fiction au Québec. Gérard-Marie Boivin reçoit Noël Audet, Benoît Dutrisac, Antonio D'Alfonso, Marie-Claire Girard et Francine Noël</p> <p>13h00: PAR QUATRE CHEMINS</p> <p>14h00: ENTRE PARENTHÈSES</p> <p>15h00: RADAR</p>	<p>16h00: CONFIDENCES D'ÉCRIVAIN Gilles Archambault reçoit François Gravel</p> <p>17h00: ÉMERGENCES</p> <p>19h00: 275-ALLO</p> <p>19h40: L'AVENTURE Le potin littéraire avec Jean-Claude Germain</p> <p>21h00: PAR QUATRE CHEMINS</p>
---	---




## SALON DU LIVRE DE MONTREAL

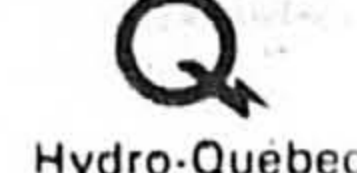
### DU 15 AU 20 NOVEMBRE 1990

☐ PLACE BONAVENTURE

Le jeudi de 17h à 22h  
Vendredi, samedi, dimanche de 11h à 22h  
Le lundi de 10h à 22h  
Le mardi de 10h à 18h

Prix d'entrée: 5\$  
Étudiants/Aînés: 3\$



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Industrie, du Commerce  
et de la Technologie

Industrie, Sciences et  
Technologie Canada

Gouvernement du Québec  
Ministère des Affaires  
internationales

Canada  
Affaires étrangères et  
Coopération internationale



# CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC

LA FOIRE DU COMMERCE ET DES INDUSTRIES DU QUÉBEC, FOCIQ 90, EST UNE INITIATIVE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC, SES 230 CHAMBRES AFFILIÉES ET LEURS 75 000 MEMBRES. FOCIQ 90 PRÉSENTE DEUX GRANDES ACTIVITÉS: 1. FOCIQ - L'EXPOSITION 2. FOCIQ - LE FORUM ÉCONOMIQUE

## L'EXPOSITION

### LE SALON DES INDUSTRIES

PLUS DE 300 ENTREPRISES EN PROVENANCE DE TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC VOUS ATTENDENT

### LE SALON DES SERVICES

FINANCE, GESTION, TRANSPORT, COMMUNICATION, MARKETING, PUBLICITÉ, FORMATION, INFORMATIQUE ET PLUS ENCORE...

### LE SALON DES IMPORTATIONS

15 PAYS, DES DIZAINES D'ENTREPRISES

### 5<sup>E</sup> SALON INTERNATIONAL DE LA FRANCHISE

## LE FORUM ÉCONOMIQUE

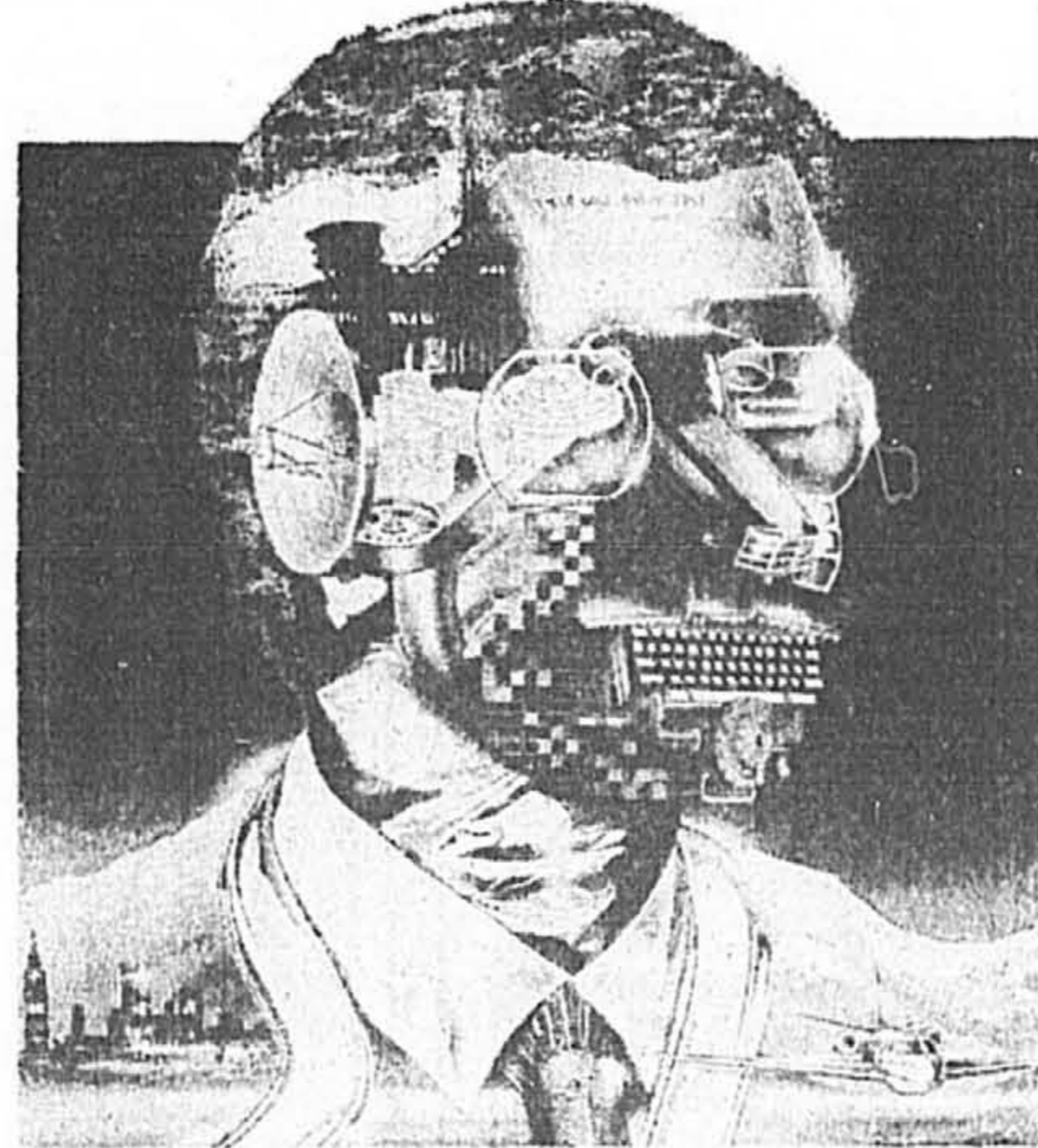
QUATRE GRANDES AGORAS DE CONFÉRENCES POUR RECEVOIR LES MEILLEURS EXPERTS DU QUÉBEC ET DE L'INTERNATIONAL. PLUS DE 80 CONFÉRENCES VOUS SERONT PRÉSENTÉES DURANT 4 JOURS: LA NOUVELLE EUROPE DE L'EST, L'EUROPE 92, L'ASIE 2 000, LE LIBRE ÉCHANGE, LA SITUATION ÉCONOMIQUE DU CANADA ET DU QUÉBEC, LA TPS, LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL, LES GRANDS ENJEUX RÉGIONAUX, LE FRANCHISAGE L'ENVIRONNEMENT SONT AUTANT DE SUJETS QUI SERONT TRAITÉS À CE 1<sup>ER</sup> GRAND FORUM ÉCONOMIQUE DU QUÉBEC

ALLEMAGNE, DR WILHELM SIMSON, MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET PROCHAIN PRÉSIDENT DE SKW TROSTBERG AG  
CORÉE, M. HYUN CHUL KIM, PRÉSIDENT DE SAMMI CORPORATION  
ÉTATS-UNIS, M. ALLAN DEMAREE, ÉDITEUR EN CHEF DU MAGAZINE FORTUNE  
FRANCE, M. JEAN BOISSONNAT, DIRECTEUR GÉNÉRAL DU GROUPE EXPANSION ET ÉDITEUR EN CHEF DE L'EXPANSION  
HONGRIE, M. GABOR SZÉLES, PRÉSIDENT DE MÜSZERTECHNIKA  
VÉNÉZUELA, M. ROGER BOULTON, PRÉSIDENT DE H.L. BOULTON & CO., SA  
M. BENOIT BOUCHARD, MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE  
M. JOHN CIACCIA, MINISTRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES  
M. PAUL DICK, MINISTRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA  
MME FRANCE DIONNE, DÉPUTÉE, MINISTRE INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

M. ANDRÉ DOWNS, ÉCONOMISTE PRINCIPAL, BANQUE ROYALE DU CANADA  
M. ROBERT DUTIL, MINISTRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES QUÉBEC  
MME MARIE GIBEAU, DÉPUTÉE, MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT CANADA  
M. JEAN R. LAMBERT, PRÉSIDENT, CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC  
M. BERNARD LANDRY, PROFESSEUR, U.Q.A.M.  
M. RICHARD LE HIR, VICE-PRÉSIDENT, ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS  
M. MARCEL MASSE, MINISTRE DES COMMUNICATIONS  
M. YVON PICOTTE, MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES ET DE L'ALIMENTATION  
M. RAYMOND SAVOIE, MINISTRE DU REVENU QUÉBEC  
M. JÜRIG STAEUBLI, PRÉSIDENT, J.S. HOLDING SA  
M. PIERRE H. VINCENT, DÉPUTÉ, MINISTRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES & COMMERCE CANADA



# LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT ÉCONOMIQUE



## ENCORE JAMAIS RÉALISÉ AU CANADA!

LA FOIRE DU COMMERCE ET DES INDUSTRIES DU QUÉBEC

# FOCIQ

"MAINTENANT OUVERT"  
PARTICIPEZ!

## AUJOURD'HUI VENDREDI

INDUSTRIES	SERVICES	FRANCHISE	CLINIQUE D'AFFAIRES
11h Affaires internationales John Ciaccia, ministre «Votre partenaire dans le monde»	Approvisionnement et Services Québec Robert Dutil, ministre «Développement économique en région»	Le contrat de franchise Lapointe Rosenstein De Grandpre Godin	Rôle de la Loi sur la concurrence au Canada George Addy, Consommation et Corporations Canada
12h Industrie, Sciences et Technologie Canada Benoit Bouchard, ministre «Compétitivité des entreprises»	Varnet Canada inc. Dominic Telaro Vice-président, A.P.I.C.S. «Le besoin de flexibilité dans le secteur manufacturier question de survie»	La franchise, une formule gagnante Multi-luminaire Lebeau et Monsieur Muller	Le financement des entreprises pour fins de commerce international Elizabeth Bigsby, Banque Royale Réal Desmarais, Crédit Lyonnais et Ordre des CA Patrick Gedge, SEÉ
13h Débat régional Saguenay/ Lac-Saint-Jean «L'avenir des régions dites éloignées face aux politiques du libre-échange»	Approvisionnement et Services Canada Paul Dick, ministre «Processus d'invitation ouverte à soumissionner»	Êtes-vous un franchiseur potentiel? Guay Labelle et associés Association Québécoise de la Franchise	Tisser des liens d'affaires avec le secteur privé des pays en développement: une initiative avantageuse Gabrielle Bertrand, députée
14h WILHELM SIMSON - ALLEMAGNE - CONFÉRENCIER INTERNATIONAL Membre du Conseil d'administration et prochain président de SKW TROSTBERG AG. Le groupe SKW affichait l'an dernier un chiffre d'affaires de 1 820 milliard de DM. Le groupe est particulièrement diversifié dans la chimie, l'agriculture, la métallurgie, l'énergie (électricité et gaz), l'aluminium, les céramiques réfractaires, le verre, l'environnement et les services. SKW TROSTBERG, partenaire du groupe VIAG, réalise six investissements majeurs au Canada.			

**BILLETS EN VENTE AU STADE**  
1 JOURNÉE: 30\$ • PASSEPORT 4 JOURS: 60\$  
**HEURES D'OUVERTURE**  
15-16-17-18 NOVEMBRE: 10h30 à 18h30  
**«SPÉCIAL GRAND PUBLIC»**  
DIMANCHE 18 NOVEMBRE: 10\$

INDUSTRIES	SERVICES	FRANCHISE	CLINIQUE D'AFFAIRES
15h Débat régional Abitibi-Témiscamingue «Les Québécois peuvent-ils être propriétaires de leur développement minier?»	Formation Xavier Martin et associés inc. Xavier Martin, président «Le défi de la formation des années 2000»	Spécial franchisage	15h: Occasions d'affaires internationales: l'Autriche Richard Voh 15h30: la Grande-Bretagne Alan Clark
16h JEAN BOISSONNAT - FRANCE - CONFÉRENCIER INTERNATIONAL Directeur général du Groupe Expansion et éditeur en chef de l'Expansion, magazine économique de très grande envergure. La compétence et l'excellente réputation de M. Boissonnat dépassent depuis longtemps les frontières de la France. «Europe 92»			
17h Revenu Québec Raymond Savoie, ministre «Le mythe de Sitype» en région	Hydro-Québec Jacques Finet, Joseph McNally «Hydro-Québec et l'industrie, partenaires pour l'efficacité énergétique»	Le financement d'une franchise Banque Nationale Bani Payette Lemire Masson Godbout	L'extension de votre entreprise sur les nouveaux marchés mondiaux: les marchés sans frontières Jacques Lévesque, FCA Caron Bélanger Ernst & Young
UNE RÉALISATION PROMEXPO		UNE RÉALISATION La Presse PROMEXPO	

Ce programme de ces conférences peut à tout moment être sujet à modification

# STADE OLYMPIQUE MONTREAL 15 • 16 • 17 • 18 NOV • 90

## La moitié des usines d'épuration ne font pas appel à des techniciens spécialisés

JEAN-PIERRE BONHOMME

Le Québec forme, depuis peu, assez de techniciens spécialisés pour faire fonctionner utilement ses usines d'épuration des eaux usées mais le gouvernement et les municipalités n'ont pas encore suffisamment recours à leurs services. Environ la moitié des 228 usines d'épuration construites au cours de la dernière décennie ne sont pas gérées par des diplômés.

C'est le regret qu'ont exprimé hier la responsable du département d'assainissement des eaux du Collège Saint-Laurent, Mme Monique Henri, et le président de l'Association québécoise des techniques de l'eau, M. Pierre Lajoie.

Ces deux experts s'exprimaient au Symposium international sur le traitement des eaux usées, rencontre organisée par les deux gouvernements et l'AQTE, qui prend fin aujourd'hui.

Mme Henri est aussi professeur et auteur d'un manuel scolaire sur la chimie des eaux. Elle enseigne au cégep Saint-Laurent, seule institution qui forme les techniciens en assainissement des eaux potables et usées. Le programme d'études de cette institution offre aux étudiants toute la gamme des connaissances nécessaires à la protection de l'environnement. Les opérateurs, eux, dont la formation est moins longue, étudient à Vaudreuil.

Mme Henri indique qu'environ la moitié des usines d'épuration municipales échappent à une surveillance experte. Elle regrette que le gouvernement du Québec n'ait pas présenté aux participants du Symposium le bilan précis de la situation à cet égard.

Selon des participants, qui n'ont pas voulu être nommés, certaines entreprises privées, agissant pour le compte des municipalités, confient leurs systèmes à des amateurs pour faire des économies.

Par ailleurs, Mme Henri estime

que le ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis, a raison de signaler les insuffisances de certains réseaux d'égout, et admet que certains réseaux doivent être refaits. Elle explique qu'en certains cas les systèmes en place ne peuvent suffisamment traiter toutes les eaux.

Le président de l'AQTE, M. Lajoie, signale pour sa part que le programme de formation des techniciens québécois en assainissement des eaux attire maintenant assez de candidats pour répondre aux besoins. Ce programme, du reste, est selon lui de très bonne qualité et il est fréquenté par des étudiants de plusieurs pays de la francophonie. M. Lajoie fait donc pleinement confiance aux techniciens pour faire fonctionner les systèmes.

Les deux interlocuteurs reconnaissent, par ailleurs, que les écoles d'ingénierie et les organismes d'État responsables ne forment pas suffisamment d'ingénieurs experts en assainissement des eaux. Selon eux, les autorités devraient s'intéresser davantage à la formation de ces spécialistes de niveau universitaire (qu'il ne faut pas confondre avec les techniciens). Ils reconnaissent l'importance des ingénieurs qui ont pour fonction de concevoir les systèmes d'épuration et de les adapter, en cours de fonctionnement, aux conditions particulières des différents cours d'eau.

Les deux intervenants souhaitent que le gouvernement du Québec impose aux municipalités, comme il l'a promis, l'obligation d'avoir recours aux services des techniciens formés dans les collèges pour faire fonctionner les 228 usines.

Mme Henri signale que le Collège Saint-Laurent n'éprouve plus de difficultés depuis peu à recruter des étudiants en assainissement des eaux et elle s'en réjouit. On compte actuellement 130 étudiants aux trois niveaux du programme. Bon an, mal an, le collège délivre 35 diplômes.

## 1200 citoyens de St-Jean réclament la décontamination des terrains de la Balmat

ANDRÉ NOËL

Des citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remis une pétition au bureau de Montréal du ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, pour réclamer la décontamination des terrains de Balmat Canada Inc.

Balmat est cette compagnie de recyclage de batteries qui a pollué au plomb tout un secteur de Saint-Jean, le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice. Le ministère de l'Environnement a nettoyé les terrains des maisons privées, cet été.

Mais le terrain de l'usine, fermée depuis plus d'un an, n'a pas été nettoyé. Il a seulement été couvert d'une couche d'asphalte.

Le Regroupement pour un environnement sans plomb a révélé, hier, que le terrain contenait du plomb dont des concentrations atteignaient 10 000 parties par million. Le maximum toléré pour les terrains industriels est de 600 ppm.

L'étude du terrain de la Balmat, obtenue par le regroupement, indique que le sol est contaminé jusqu'à une profondeur de trois mètres. Cette contamination est présente «sur l'ensemble du site et même hors de la zone exploitée par la Balmat», affirme le rapport.

Selon les estimations, la propriété de la Balmat seulement compterait 1476 mètres cubes de déchets dangereux et 3391 mètres cubes de déchets spéciaux. En vertu des normes du ministère, les déchets spéciaux peuvent être enfouis dans un dépotoir conçu à cet effet, et les déchets dangereux doivent être détruits dans des installations.

Dans une note de service, aussi obtenue par les plaignants, un expert du ministère souligne que la contamination du terrain de la Balmat peut polluer l'eau potable des maisons du quartier.

«Selon la direction et la vitesse d'écoulement, ainsi que de la proximité des maisons, l'eau potable des maisons voisines du site peut être touchée si l'on tient compte également de la vétusté des conduits enfouis dans le sous-sol», indique la note de service.

La même note recommandait «l'excavation et l'élimination sécuritaire des sols contaminés sur le site de la compagnie».

«Le terrain de la Balmat est devenu un dangereux site d'enfouissement de déchets dangereux», a dit John Lee, président du Regroupement, en remettant une pétition de 1200 noms à une fonctionnaire. M. Paradis n'était pas à son bureau.

«Le danger est actuel et représente toujours une menace pour la santé de la population», a ajouté M. Lee. Le danger est là, même s'il est recouvert de quelques cen-

timètres d'asphalte. Il hypothèque tout l'avenir d'un quartier.»

En vertu d'une nouvelle loi, le ministre peut exiger d'une entreprise qu'elle décontamine ses terrains à ses frais. Mais la Balmat s'est placée sous la protection de la Loi de la faillite.

Une petite fille, Bianca Bouchard, quatre ans, a accompagné ses parents dans les bureaux de M. Paradis. Son taux de plombémie est monté à 208 microgrammes de plomb par litre de sang, alors qu'il avait baissé à 174 en août. La moyenne, au Québec, se situe sous 80.

«Les médecins nous ont dit que le plomb s'était accumulé dans son système, a dit sa mère, Chantal Bissonnette. Il réapparaît dans son sang à certaines occasions, comme une grippe.»

Selon de récentes études, l'empoisonnement au plomb pourrait avoir des effets permanents sur les enfants. Le plomb s'attaque notamment aux facultés d'apprentissage.

## Le Père Noël n'a pas attendu le 25 décembre pour quitter le Pôle-Nord...



Puisqu'il arrivera au Complexe Desjardins le 17 novembre à 13 h.

Et c'est par une grande fête et des rires que le Complexe Desjardins veut l'accueillir. Avec le Professeur Rigolo, ses amis amuseurs et acrobates, la fanfare, le petit train, les spectacles pour enfants et le village féerique, c'est la magie de Noël qui s'installe au Complexe Desjardins. Alors, pourquoi attendre Noël pour le rencontrer ?

**COMPLEXE DESJARDINS**

110 BOUTIQUES ET RESTAURANTS

En collaboration avec la Société de Saint-Vincent de Paul, La Presse et CKAC, partagez la magie de Noël avec les enfants qui en ont le plus besoin. Participez à la collecte de jouets du Complexe Desjardins.



LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL

La Presse



CE SOIR



**100 LIMITE**

Invité: Patrick Norman

**MATCH Show**

Invité: Alain Bonnamie



19h00

21h00



Télévision Quatre Saisons

**JOURS DE SOLDE EXTRA SPÉCIAUX • SUPER ÉCONOMIES**

**VÊTEMENTS MODE  
POUR FEMMES  
ET HOMMES**



**50-80%  
DE RABAIS**

**Solde du fameux Entrepôt**

**EXTRAORDINAIRES ET SENSATIONNELS RABAIS  
SUR TOUS LES COMPLETS, VESTONS SPORT,  
BLAZERS, PANTALONS ET MANTEAUX D'HIVER  
POUR HOMMES.**

**COMPLETS MODE POUR HOMMES. EXCELLENTE SÉLECTION.** Style à boutonnage simple ou double. Courts, réguliers, longs. Choix exceptionnel de tissus, motifs et couleurs. Valeurs superbes.  
 Ord. jusqu'à \$345 ..... SOLDE \$99  
 Ord. jusqu'à \$345 ..... SOLDE \$149  
 Ord. jusqu'à \$395 ..... SOLDE \$248

**PIECES DE TISSU POUR COMPLETS ET TAILLEURS, 3% verges.**  
 Prix spécial ..... SOLDE à partir de \$15

**VALEURS EXTRA SPÉCIALE. «TUXEDOS» POUR HOMMES.** Styles à boutonnage simple ou double. Grands 36-50. Courts, réguliers et longs.  
 Ord. \$345 ..... SOLDE \$199

**VESTONS SPORT ET BLAZERS POUR HOMMES.** Courts, réguliers, longs. Choix exceptionnel de tissus, motifs et couleurs. Valeurs superbes. Grande collection.  
 Ord. jusqu'à \$195 ..... SOLDE \$49.50  
 Ord. jusqu'à \$245 ..... SOLDE \$69  
 Ord. jusqu'à \$295 ..... SOLDE \$99  
 Ord. jusqu'à \$345 ..... SOLDE \$149-\$199

**PANTALONS HABILÉS POUR HOMMES EN FLANELLE.** Grands 30 à 46.  
 Ord. \$95 ..... SOLDE \$52.50

**PANTALONS HABILÉS D'AUTOMNE POUR HOMMES DE SANS-A-BELT.**  
 Ord. \$90 ..... SOLDE \$39.50

**PANTALONS LÉGERS HABILÉS POUR HOMMES.** Grands 32 à 44. 100% laine fraîche.  
 Ord. \$95 ..... SOLDE \$49.75

**PANTALONS HABILÉS. POLYESTER. UNIS.**  
 Ord. \$55 ..... SOLDE \$25

**«TRENCHS» D'HIVER POUR HOMMES.**  
 Ord. \$245 ..... SOLDE \$99-\$128

**GANTS EN CUIR DOUBLÉS POUR HOMMES.**  
 Ord. \$35 ..... SOLDE \$20

**BLOUSONS D'HIVER POUR HOMMES, DE MARQUE RÉPUTÉE.**  
 Ord. \$135 à 225 ..... SOLDE \$69 à \$99

**IMMENSE SÉLECTION DE BLOUSONS ET MANTEAUX ¾ D'AUTOMNE EN CUIR, À DES PRIX IMBATTABLES.**

**BLOUSONS EN CUIR STYLE AVIATEUR.** Col de mouton détachable.  
 Ord. \$395 ..... SOLDE \$199

**BLOUSONS EN CUIR.** Cuir d'agneau avec col de mouton.  
 Ord. \$700 ..... SOLDE \$299

**BLOUSONS EN CUIR D'AGNEAU VÉRITABLE.**  
 Ord. \$575 à \$595 ..... SOLDE \$399

**BLOUSONS ET MANTEAUX ¾ EN PEAUX D'AGNEAU DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ.** Fabriqués au Canada.  
 Ord. \$695 ..... SOLDE \$499  
 Ord. \$750 à \$875 ..... SOLDE \$599

**BOTTES D'HIVER, CHAUSSURES HABILÉES, CHAUSSURES DE MARCHÉ, CHAUSSURES SPORT, PANTOUFLES DE MARQUES RÉPUTÉES POUR HOMMES.**

**BOTTES D'HIVER DE PEDPORT DU PORTUGAL.** Doubles de mouton véritable.  
 Se vendaient \$150 ..... SOLDE \$100

**BOTTES D'HIVER MODE.**  
 Se vendaient \$135 ..... SOLDE \$75

**CHAUSSURES HABILÉES MODE.**  
 Se vendaient \$90 à \$125 ..... SOLDE \$30

**CHAUSSURES HABILÉES DE NERO GIARDINI, SERGIO TESTA, NUNN BUSH ET PIATTELLI.**  
 Se vendaient \$110 à \$150 ..... SOLDE \$60

**FAMEUSES CHAUSSURES TIMBERLAND DES ÉTATS-UNIS.**  
 Se vendaient \$175 à \$225 ..... SOLDE \$100

**CHAUSSURES DE MARCHÉ MEPHISTO DE FRANCE.**  
 Se vendaient \$240 ..... SOLDE \$125

**CONFORTABLES CHAUSSURES DE MARCHÉ DE RELAXSHOE D'ITALIE ET SOFT SPOTS DES ÉTATS-UNIS.**  
 Se vendaient \$95 à \$110 ..... SOLDE \$60

**PANTOUFLES D'ITALIE.**  
 Se vendaient \$40 à 60 ..... SOLDE \$25

**CHANDAILS ITALIENS D'AUTOMNE DE MONDO, PRONTO, UOMO, A. GOLD & SONS ET GOLDSPORT.** Mélanges de laine. Mélanges de coton.  
 Ord. \$70 à \$195 ..... SOLDE \$29 et \$39  
 Ord. \$100 à \$170 ..... SOLDE \$49 et \$89

**GROUPE EXTRA SPÉCIAL: CHEMISES SPORT POUR HOMMES À MANCHES LONGUES DE CHRISTIAN DIOR, VICTOR EMMANUEL, PANINARI, PIATTELLI, A. GOLD & SONS ET GOLDSPORT.**  
 Ord. \$66 à \$75 ..... SOLDE \$20

**CHEMISES SPORT D'AUTOMNE À MOTIFS POUR HOMMES. 100% viscose.**  
 Ord. \$68 ..... SOLDE \$42.50

**PANTALONS SPORT POUR HOMMES. 100% coton et mélanges de coton.**  
 Ord. \$60 à \$65 ..... SOLDE \$39.98

**MAGNIFIQUES CRAVATES POUR HOMMES, 100% soie.**  
 Ord. \$35 à \$50 ..... SOLDE \$15

**HEURES D'OUVERTURE  
AUJOUR'HUI ..... 9 h à 21 h  
SAMEDI ..... 9 h à 17 h  
2050, BLEURY  
Angle Président-Kennedy  
entre Sherbrooke et de Maisonneuve**

**VALEURS À SOULIGNER**

<b>COMPLETS POUR HOMMES</b> Ord. jusqu'à \$345-\$395 <b>\$99 à \$248</b>	<b>IMPERMÉABLES MODE POUR DAMES DE JERRY «F»</b> Ord. \$225-\$325 <b>\$99</b>
<b>VESTONS SPORT POUR HOMMES</b> Ord. jusqu'à \$345 <b>\$49.50-\$99-\$199</b>	<b>MANTEAUX BLANCS POUR DAMES DOUBLES DE DUVET</b> Ord. \$295 <b>\$99</b>
<b>«TRENCHS» D'HIVER POUR HOMMES</b> Ord. \$245 <b>\$99-\$128</b>	<b>CHÂLES D'ITALIE POUR DAMES</b> Plusieurs motifs Ord. \$45 <b>\$29</b>
<b>PANTALONS HABILÉS EN FLANELLE POUR HOMMES</b> Ord. \$95 <b>\$52.50</b>	<b>CHANDAILS POUR DAMES AUTOMNE ET HIVER</b> Ord. \$120-\$350 <b>\$39-\$89</b>
<b>TUXEDOS POUR HOMMES VALEUR INCOMPARABLE</b> Ord. \$395 <b>\$199</b>	<b>CHAUSSURES HABILÉES POUR HOMMES</b> Nero Giardini, Piattelli, Nunn Bush, Sergio Testa Se vendaient \$100 à \$150 <b>\$60</b>
<b>BLOUSONS DE CUIR POUR HOMMES</b> Ord. \$395-\$700 <b>\$199-\$299</b>	<b>BOTTES D'HIVER DE PEDPORT DU PORTUGAL</b> Se vendaient \$150 <b>\$100</b>
<b>MANTEAUX ¾ ET BLOUSONS DE CUIR</b> Ord. \$575-\$875 <b>\$399-\$599</b>	<b>CRAVATES POUR HOMMES 100% SOIE</b> Ord. \$35-\$50 <b>\$15</b>
<b>CHANDAILS ITALIENS MONDO, PRONTO, UOMO</b> Gold Sport et A. Gold & Sons Ord. \$70 à \$170 <b>\$29-\$89</b>	<b>CHEMISES HABILÉES D'UN MANUFACTURIER DE RENOMMÉE INTERNATIONALE</b> Ord. \$55 et \$65 <b>\$37.50</b>
<b>CHEMISES SPORT MANCHES LONGUES</b> Christian Dior, Piattelli, Victor Emmanuel, Paninari Ord. \$66-\$75 <b>\$20</b>	<b>PEIGNOIRS POUR HOMMES EN RATINE</b> Ord. \$80 et \$90 <b>\$49</b>

**CHEMISES HABILÉES POUR HOMMES, D'UN MANUFACTURIER DE RENOMMÉE INTERNATIONALE.** Manches longues. Rayées. Ton sur ton.  
 Ord. \$65 (100% coton) ..... SOLDE \$37.50  
 Ord. \$55 (poly-coton) ..... SOLDE \$37.50

**CHEMISES HABILÉES POUR HOMMES, D'UN COUTURIER DE RENOMMÉE MONDIALE.** Manches longues. Grand choix de rayées. 100% coton et mélange de polyester et coton.  
 Ord. \$55 à \$65 ..... SOLDE \$37.50

**CHEMISES HABILÉES À MANCHES LONGUES POUR HOMMES.** Unies, rayées, ton sur ton, 100% coton, mélange coton et polyester.  
 Ord. \$32 à \$49.50 (rayées, ton sur ton) ..... SOLDE \$22  
 Ord. \$35 (blanc ou bleu unis) ..... SOLDE \$22

**CHEMISES HABILÉES À MANCHES COURTES POUR HOMMES.**  
 Ord. \$32 (rayées assorties) ..... SOLDE \$18  
 Ord. \$32 (blanc ou bleu unis) ..... SOLDE \$18

**PEIGNOIRS EN RATINE POUR HOMMES.**  
 Ord. \$80 et \$90 ..... SOLDE \$49

**PEIGNOIRS EN COTON OU POLYCOTON POUR HOMMES.**  
 Ord. \$60 et \$70 ..... SOLDE \$39

**PYJAMAS ET POLOJAMAS POUR HOMMES.** Fabrication canadienne.  
 Ord. \$35 ..... SOLDE \$20

**GROUPE SPÉCIAL. ENSEMBLES DE DÉTENTE POUR HOMMES.**  
 Ord. \$80 à \$99 ..... SOLDE \$59

**CEINTURES EN CUIR POUR HOMMES.**  
 Ord. \$18.50 et \$25 ..... SOLDE \$12.50 et \$15  
 Ord. \$28 (réversible) ..... SOLDE \$18.50

**CHAUSSETTES POUR HOMMES. 100% coton. Mélange de laine.**  
 Ord. jusqu'à \$15 ..... SOLDE \$6  
 Ord. \$4.95 ..... SOLDE \$3.49

**VÊTEMENTS POUR DAMES: SUPERBES ÉPARGNES POUR DAMES. COUTURIERS RENOMMÉS ET GRIFFES CONNUES:**

**RABAIS DE 50% À 80% SUR CES NOMS CONNUS:**

• Alfred Sung	• Mr. Jax	• Hirsch	• Jacques Vert
• Karen Perry	• Brama	• Sungsport	• Betty Barclay
• Pino	• Rino Rossi	• Nipon Night	• D'Ultima
• Della Spiga	• Marc Allen	• Como	• White Stag
• Avant Garde	• Regatta	• Plaza Sport	• Leon Levin
• Nancel	• Regina Porter	• Aquascutum	• Jerry «F»
• Dino Valiano	• Franco Valeri	• Bugatelle	• Jones New York
• Junnie Leigh	• Collection Internationale		

**LES RABAIS SUR CES NOMS CONNUS INCLUENT:** manteaux, tailleurs, imperméables, coordonnés sport, gilets, jupes, pantalons, ensembles-jupe, chandails, blouses, t-shirts et accessoires.

**MANTEAUX DOUBLÉS 100% DUVET, POUR DAMES. Blanc seulement.**  
 Ord. \$295 ..... SOLDE \$99

**IMPERMÉABLES MODE POUR DAMES: DE JERRY «F».**  
 Ord. \$225-\$325 ..... SOLDE \$99

**MANTEAUX 100% LAINE POUR DAMES. TISSUS EUROPÉENS.**  
 Ord. \$430 ..... SOLDE \$199

**TAILLEURS 100% LAINE POUR DAMES. TISSUS IMPORTÉS.**  
 Ord. \$350-\$400 ..... SOLDE \$159-\$169

**JUPES MODE POUR DAMES. IMPORTATIONS ITALIENNES, FRANÇAISES ET ALLEMANDES.**  
 Ord. \$220-\$580 ..... SOLDE \$92-\$122

**CHÂLES D'ITALIE POUR DAMES. Plusieurs motifs.**  
 Ord. \$45 ..... SOLDE \$29

**BLAZERS POUR DAMES. TISSUS EUROPÉENS.**  
 Ord. \$225 ..... SOLDE \$110

**COLLECTION DE COORDONNÉS SPORT DE MR. JAX.**  
 Blazers. Ord. \$250-\$325 ..... SOLDE \$164  
 Jupes. Ord. \$115-\$255 ..... SOLDE \$72  
 Pantalons. Ord. \$120-\$180 ..... SOLDE \$71

**COLLECTION DE COORDONNÉS SPORT DE AQUASCUTUM.**  
 Blazers. Ord. \$375-\$465 ..... SOLDE \$264  
 Jupes. Ord. \$225-\$255 ..... SOLDE \$122

**ASSORTIMENT DE BLOUSES POUR DAMES. Unies et imprimées.**  
 Ord. \$95-\$200 ..... SOLDE \$35-\$95

**CHANDAILS AUTOMNE / HIVER POUR DAMES. Vaste choix, 100% laine et mélange de laine.**  
 Ord. \$120-\$350 ..... SOLDE \$39-\$89

**ASSORTIMENT SPÉCIAL DE PANTALONS D'AUTOMNE POUR DAMES.**  
 Ord. \$50-\$200 ..... SOLDE \$21-\$51

**ASSORTIMENT SPÉCIAL DE VESTONS ET BLAZERS D'AUTOMNE POUR DAMES.**  
 Ord. \$100-\$325 ..... SOLDE \$44

**VOUS PARTEZ EN VACANCES, EN CROISIÈRES OU DANS LE SUD... VENEZ NOUS VOIR EN PREMIER. GRAND ASSORTIMENT DE T-SHIRTS, SHORTS, BERMUDAS, BLOUSES, PANTALONS, JUPES ET TAILLEURS. SIGNÉS PAR DES COUTURIERS DE GRANDE RENOMMÉE ET À DES PRIX TRÈS RÉDUITS.**

SORTIE BLEURY

MÉTRO PLACE-DES-ARTS

JUSTE DEVANT NOTRE PORTE

**MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX  
AUJOUR'HUI, 9 h à 21 h  
et samedi**

**LA MARCHANDISE ANNONCÉE ICI N'EST  
DISPONIBLE QU'À NOTRE ENTREPÔT**



American Express, Visa, MasterCard, Diners, Carte Blanche



**2050, BLEURY  
1er ÉTAGE  
CENTRE-VILLE**

ANGLE PRÉSIDENT-KENNEDY ENTRE  
SHERBROOKE ET DE MAISONNEUVE

## St-Laurent: la majorité du maire Paquet s'effrite

FLORIAN BERNARD

■ Après deux journées de décompte des votes, la majorité du maire Bernard Paquet, à Saint-Laurent, n'est plus que de 36 voix sur son adversaire, M. Rodolphe Rousseau. Depuis le début du dépouillement judiciaire, mercredi, cette majorité est passée de 51 à 36 voix.

Il y a, en tout, 242 boîtes de bulletins. Jusqu'à maintenant, 55 boîtes ont fait l'objet d'un décompte. Il en reste 187. L'opération pourrait donc se poursuivre durant plusieurs jours.

La prestation de serment du nouveau maire de Saint-Laurent ne pourra pas avoir lieu avant l'issue du dépouillement judiciaire. Or, il y a une assemblée du conseil au début de la semaine, à

Saint-Laurent, et d'aucuns craignent que le nouveau maire ne soit pas encore désigné.

En attendant, au strict plan légal, c'est le maire sortant, M. Marcel Laurin, qui demeure en poste. Ce dernier est en vacances, dans le sud des États-Unis, et ne tient aucunement à rentrer au Québec pour présider l'assemblée du conseil.

### Risque d'imbroglio

Actuellement, à la suite de l'élection du 4 novembre, chacun des partis compte un nombre égal de représentants au conseil. L'assemblée du début de la semaine pourrait donc donner lieu à un imbroglio administratif qui replongerait l'administration dans un chaos semblable à celui qui a paralysé la ville durant près d'un an.

## La victoire du maire Gervais est confirmée à Sherbrooke

Presse Canadienne  
SHERBROOKE

■ M. Paul Gervais a été officiellement proclamé hier le 55<sup>e</sup> maire de la ville de Sherbrooke depuis 1852, une demi-heure après le désistement du candidat Jean-Yves Laflamme, qui avait obtenu un recomptage judiciaire.

Cette formalité a été accomplie par le président d'élection Pierre Huard, qui a confirmé que le nouveau conseil municipal sera assermenté lundi et tiendra ensuite sa première assemblée.

La proclamation de M. Gervais a été faite au terme de trois jours de recomptage devant le juge François Wilhemy, de la Cour du Québec.

Après le dépouillement de 57 boîtes de scrutin sur 205, la majorité de 294 votes de M. Gervais n'avait été réduite que de quatre voix.

Le désistement de M. Laflamme a eu pour effet de confirmer le verdict populaire du 4 novembre alors que M. Gervais avait obtenu 9522 votes tandis que les sept autres candidats se sont partagés le reste des 21 771 suffrages exprimés.

## Nouvelle campagne d'Edmonston pour l'amélioration du transport

PIERRE BELLEMARE

■ Le député néo-démocrate de Chambly, Philip Edmonston, a pris son bâton de pèlerin hier pour qu'on rétablisse le train entre Montréal et Saint-Hilaire.

M. Edmonston s'est également rendu au terminus Bonaventure, en matinée, pour faire signer une pétition visant à ouvrir la voie réservée du pont Champlain à d'autres véhicules qu'à ceux de la Société de transport de la Rive-Sud.

L'objectif poursuivi par le seul représentant néo-démocrate au Québec est de favoriser, sous toutes ses formes, le transport en commun sur la Rive-Sud, de façon à améliorer les liens avec le centre-ville.

Le député Edmonston doit d'ailleurs retourner ces prochains jours à la gare Bonaventure — là où les autobus de la STRSM font le lien entre le centre-ville et la Rive-Sud — afin d'amasser d'autres signatures sur sa pétition.

Cependant, le nouveau conseil d'administration de la STRSM, élu hier à Longueuil lors d'une réunion spéciale, est d'abord préoccupé par le prochain budget et par la nouvelle grille de tarification.

«La nouvelle grille de tarification sera déposée le 26 ou 27 novembre, a fait savoir le maire Hu-

## La STL haussera ses tarifs

■ La Société de transport de Laval (STL) a déposé hier soir, lors d'une assemblée extraordinaire du conseil municipal, un budget de 61 582 562 \$ pour l'exercice financier de 1991.

Afin de balancer ce budget, la STL, en plus d'augmenter ses tarifs, demandera aux autorités municipales et au gouvernement provincial d'augmenter leur participation financière.

Dans les prévisions, la STL prévoit percevoir 20,5 millions de son exploitation — 19,6 millions des usagers et 789 300 \$ en publicité — et deux revenus identiques de 20,5 millions du gouvernement et de la municipalité.

Le porte-parole de la STL, M. Pierre Desjardins, a déclaré qu'une hausse des tarifs sera annoncée la semaine prochaine. Elle pourrait atteindre jusqu'à 20 p. cent.

Le budget 1990 de la STL était de 55 536 454 \$.

gues Aubertin, qu'on a reconfirmé dans ses fonctions de président du conseil d'administration. Quant au budget 1991, il sera connu lors de la première assemblée de décembre.»

Pour ce qui est de la voie réservée, que les dirigeants de la STRSM ne veulent partager avec aucun autre transporteur collectif, M. Aubertin a indiqué qu'il attend les résultats que donnera la rencontre entre le ministre des Transports, Sam Elkas, et les présidents des Comités intermunicipaux de transport.

Ceux-ci exigent qu'on leur donne accès à la voie réservée et, selon les informations de *La Presse*, le ministre Elkas aurait tendance à satisfaire leur demande.

# Pas besoin d'être parent pour s'intéresser aux élections scolaires :

# VOTEZ!

aux élections scolaires de la C.É.C.M. le 18 novembre prochain

Renseignez-vous sur les programmes des candidats commissaires indépendants ou des différents partis de votre circonscription électorale et exercez votre droit de vote.



LA COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL

Le président du Bureau des élections de la C.É.C.M.

# Technics®

le son du savoir

**Notre nouveau carrousel changeur**

- Système MASH avec convertisseur n-a à 1 bit
- Changez jusqu'à 4 disques à la fois pendant l'écoute du 5e
- Accès direct aux disques
- Programmation à accès direct de 32 plages et séquence de lecture aléatoire intégrale
- Guide de montage et enchaînement automatique

**319<sup>95</sup>\$\***

SL-PC15

**Une nouvelle génération de lecteurs audionumériques**

- Système MASH avec convertisseur n-a à 1 bit
- Filtre numérique à quadruple échantillonnage
- Double lentille asphérique
- Guide de montage avec montage synchrone
- Programmation à accès direct
- Positionnement automatique
- Peut être actionné par télécommande

**249<sup>95</sup>\$\***

SL-P170

## Des composants de haute qualité.

**MASH**

La formation de bruit multi-étages consiste en un convertisseur numérique-analogique à 1 bit révolutionnaire rehaussant la reproduction des signaux de faible intensité. L'ambiance et le timbre sont fidèlement reproduits comme jamais auparavant. MASH. LA norme de fidélité pour les disques audionumériques.

**399<sup>95</sup>\$\***

SA-GX300

**Une grande valeur!**

**Magnétophone à double cassette avec auto-inversion.**

- Réducteurs de bruit Dolby<sup>AC</sup> B et C
- Systèmes d'entraînement à effleurement avec commande logique à solénoïdes
- Sélection automatique du type de rubans
- Décodeurs à diodes deux couleurs avec indication du niveau crête
- Enclenchement/arrêt synchrones, réglage silencieux automatique à l'enregistrement, duplication à haute vitesse, repérage et révision

**339<sup>95</sup>\$\***

RS-TR165

Plus qu'un simple récepteur : un véritable centre de contrôle audio-vidéo

- Télécommande audio-vidéo à 36 touches • 60 watts par canal
- Grand registre d'affichage fluorescent à 2 couleurs indiquant la source sélectionnée
- 1 prise d'entrée audio-vidéo, 4 prises d'entrée audio
- Compensateur de fréquence à 7 bandes avec commandes à diodes
- Commutateur de contour du compensateur physiologique

Protégez vos droits et vos intérêts.

**ACHETEZ AUPRÈS D'UN DÉTAILLANT TECHNICS AGRÉÉ**

**ATELIERS ÉLECTRONIQUES BROSSERU**

BROSSARD 8025, boul. Taschereau ouest 443-4488

ST-HUBERT 3256, Grande-Allée 678-3430

GRANBY 31, rue Evangéline 378-0139

**ALWIN**

1926, Ste-Catherine ouest

**937-3547**

**Centrale**

LACHINE 350, des Érables 364-4980

3724, Côte Vertu ouest Ville St-Laurent

**333-3860**

\* Certains détaillants peuvent vendre à un prix moindre. Dolby et le double-D sont des marques de commerce de Dolby Licensing Corporation

ATHLÈTES AMATEURS FONT DU PATINAGE DE VITESSE AU CANADA

Pour tout l'équipement pour le patinage

# Élections scolaires: le ministre de l'Éducation songe à faire établir des listes permanentes

■ Cette année, plus que jamais, les électeurs se plaignent de ne pas être inscrits sur les listes électorales scolaires. Les recenseurs ont un travail compliqué à faire et les bureaux d'élections reconnaissent, surtout à la CECM, que les ca-fouillages sont de plus en plus nombreux.



Le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, commence à se poser de sérieuses questions. «Je suis surpris de constater les failles très importantes dans l'exercice de la démocratie scolaire», a-t-il déclaré à La Presse hier.

M. Pagé s'apprête donc à demander que la confection des listes électorales soit appuyée sur des mesures de contrôle plus strictes. «Je crois que nous devrions nous diriger vers des listes

électorales permanentes et étudier très sérieusement la possibilité de tenir les élections scolaires le même jour que les élections municipales», a-t-il ajouté.

Rappelons que dans le quartier 15 (Villeray-Parc-Extension), une très forte proportion d'électeurs d'origine grecque ne sont pas inscrits sur la liste électorale ou ont été inscrits dans la case «protestant ou autre» alors que leurs enfants vont à la CECM. Ce n'est d'ailleurs pas 1074 mais bien 5354 personnes qui sont affectées par cette situation, a révélé le ministre.

Le ministre de l'Éducation, dit M. Pagé, avait donné des indications pour faire inscrire trois cases sur les fiches de recensement, une pour les catholiques, une pour les protestants et une pour la catégorie «autre». «Je regrette que la CECM n'ait pas suivi ces indications. Avec les propos qu'a tenus M. Pallascio sur les valeurs judéo-chrétiennes, ça ne m'étonne pas



Michel Pagé PHOTOTHEQUE La Presse

beaucoup», a affirmé le ministre.

Il déplore également que la Commission des écoles protestantes du grand Montréal

(CEPGM), n'ait pas fait de recensement cette année. Cela a, selon lui, contribué à brouiller les cartes. Dans certains cas, les électeurs sont inscrits à la fois à la CECM et à la CEPGM, dans d'autres cas ils ne sont inscrits nulle part. C'est le président des élections de la CECM qui doit maintenant décider qui a le droit de vote parmi eux et dans quelle commission scolaire.

M. Pagé convient également qu'il peut être très difficile pour un électeur non-inscrit de trouver deux personnes de son quartier, inscrites sur les listes, pour pouvoir aller voter dimanche.

Par ailleurs, un électeur signalait à La Presse hier que de grosses erreurs de recensement s'étaient aussi produites dans le quartier 4, rue Edouard-Montpetit. «Dans notre immeuble, dans aucun des 20 logements on n'a reçu la visite du recenseur. C'est la même chose dans d'autres immeubles de la même rue», a-t-il indiqué.

# Les déclarations de Pallascio sur une immigration judéo-chrétienne dénoncées «avec véhémence»

LILY TASSO

■ La recommandation de privilégier l'immigration francophone et judéo-chrétienne, faite devant la Commission sur l'avenir du Québec par le président de la CECM, Michel Pallascio, continue de susciter les réactions les plus vives.

Après les ministres Claude Ryan, Michel Pagé, Monique Gagnon-Tremblay, et plusieurs représentants de communautés ethniques et religieuses, la Chambre de Commerce du Montréal métropolitain, elle aussi, les trouve indignes et les dénonce «avec véhémence». Elle s'interroge également sur ces propos qu'elle juge déplacés. «C'est quoi une intégration réussie?», se demande Nyeol Pageau-Goyette, présidente de cette Chambre de Commerce.

«Qui peut affirmer qu'une intégration est réussie par rapport à une autre, surtout si elle est faite sur une base discriminatoire quant à la religion et à la race?», ajoute-t-elle en assurant les communautés culturelles que son or-

ganisme entend poursuivre ses efforts pour mieux accueillir leurs représentants.

Par ailleurs, la communauté chinoise affirme s'être sentie insultée par la déclaration raciste de M. Pallascio. Le Service à la famille chinoise du Grand Montréal où se donnent actuellement six cours de français, tient à souligner qu'il ne ménage pas ses efforts pour contribuer à la francisation de la communauté chinoise. Sa présidente, Cynthia Lam, l'estime rentable à long terme et s'étend sur le niveau élevé des membres de sa communauté en français et leur surqualification universitaire. Elle aussi exige de M. Pallascio qu'il corrige sa déclaration qu'il insiste-t-elle, «pourrait mettre en danger la société québécoise où il existe déjà certaines injustices raciales».

Enfin, dans une lettre qu'elle lui adresse, Mme Shirley Maheu, députée de Saint-Laurent-Cartierville et porte-parole libérale pour le multiculturalisme et la citoyenneté, «exhorte» M. Pallascio à retirer ses commentaires offensants pour ceux qui ne sont pas de descendance judéo-chrétienne.

## LIQUIDATION CROWN

# LA LIQUIDATION DE FOURRURE

### DU PALAIS DU COMMERCE EST L'ÉVÉNEMENT LE PLUS IMPORTANT DE LA SAISON!



## 27 IMPORTANTS MANUFACTURIERS DE FOURRURES

SE SONT UNIS POUR PRODUIRE POUR VOUS CE GIGANTESQUE ÉVÉNEMENT DE FOURRURES. QUAND NOUS AVONS DEMANDÉ AUX INITIATEURS DE CET ÉVÉNEMENT, ILS ONT RÉPONDU: «L'ÉVÉNEMENT DU PALAIS DU COMMERCE OBTIENT BEAUCOUP DE SUCCÈS À CAUSE DE 2 RAISONS PRINCIPALES: PREMIÈREMENT, NOUS DEVONS ASSEMBLER UN NOMBRE DE FOURRURES TELLEMENT IMPRESSIONNANT QUE ÇA DÉPASSE L'IMAGINATION DU PUBLIC ET LE VOLUME DE FOURRURE EST TEL QUE LE PUBLIC EST CERTAIN DE POUVOIR CHOISIR UNE FOURRURE QUI LUI IRA À RAVIR ET CE, PARMIS UNE VASTE SÉLECTION. DEUXIÈME, SI VOUS VOULEZ QUE LE MONDE PARLE DE CET ÉVÉNEMENT, VOUS DEVREZ FIXER LES PRIX EN CONSÉQUENCE ET OFFRIR AUX GENS DE VRAIES AUBAINES. C'EST DANS CES CONDITIONS SEULEMENT VOUS OBTIENDREZ QUE LES GENS ATTENDENT CET ÉVÉNEMENT ET EN PARLENT DURANT TOUTE LA SAISON.»



- plus de 3000 manteaux de fourrure luxueux valant plus de 8 millions de \$.
- des créations couturier valant des centaines de milliers de dollars et provenant directement des manufacturiers montréalais désireux de liquider leurs stocks
- un service de sécurité assuré 24 h sur 24
- voici quelques exemples

UNE SEULE FOURRURE DANS CHAQUE MODÈLE EN MONTRE. CHAQUE FOURRURE À SON PRIX. LES SÉLECTIONS SONT LIMITÉES.



### Prix spéciaux pour le Solde Palais du Commerce

	VALEUR	PRIX DE VENTE	VENTE PALAIS DU COMMERCE
Manteau de vison d'élevage mâle	3600\$	2999\$	850\$
Manteau de vison mâle ombragé léger	3400\$	2890\$	775\$
Manteau rat musqué	950\$	799\$	250\$
Manteau de coyote	1800\$	1499\$	650\$
Jaquette de castor	1800\$	1499\$	600\$
Manteau de vison mâle pastèque	3000\$	2499\$	500\$



LES ILLUSTRATIONS NE MONTRENT PAS NÉCESSAIREMENT LES FOURRURES EN VENTE.

CHAQUE FOURRURE EST OFFERTE À UN PRIX IRRÉSISTIBLE. STOCK INCROYABLE

**FINANCEMENT SUR PLACE DISPONIBLE!**

## SUPERBE VESTE DE LYNX

VALEUR ESTIMÉE: 2 150\$  
SOLDE PALAIS DU COMMERCE

650\$ OU 6565\$ PAR MOIS AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

PAIEMENT COMPTANT: 708,50\$ COÛT DE L'EMPRUNT 79,30\$  
MONTANT TOTAL: 787,50\$ 19,9% SUR 12 VERSEMENTS

## MANTEAU DE VISON MÂLE D'ÉLEVAGE

VALEUR ESTIMÉE: 2 900\$  
SOLDE PALAIS DU COMMERCE

850\$ OU 60\$ PAR MOIS AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

PAIEMENT COMPTANT: 926,50\$ COÛT DE L'EMPRUNT: 153,50\$  
MONTANT TOTAL: 1080\$ 19,9% SUR 18 VERSEMENTS

# PALAIS DU COMMERCE

1650, rue Berri

2 DERNIERS JOURS

VENDREDI 16 NOVEMBRE 9 H - 21 H

SAMEDI 17 NOVEMBRE 9 H - 17 H